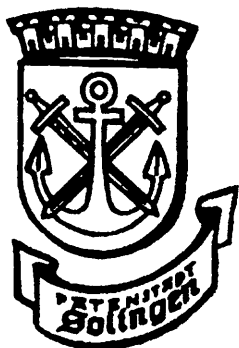


# Heimat-Nachrichten

Monatszeitschrift des Altkreises Schönau a.K. · Mitteilungsblatt der Heimatvertriebenen  
des Kreises Goldberg/Schlesien · Bekanntmachungen der Heimatbeauftragten  
Herausgeberin und Verlegerin: Christiane Giuliani · Hannover · Telefon (05 11) 58 12 20  
Bürozeiten: Montag bis Freitag 8.00 – 12.00 Uhr

Postanschrift: Postfach 68 01 55 · 30607 Hannover



## Heimatkreistreffen in Solingen war wie ein großes Familienfest

Das 25. Heimatkreistreffen in Solingen war wie ein großes Familienfest. Man mag zwar bedauern, dass es jedesmal weniger Teilnehmer sind, aber um so intensiver und persönlicher gestalten sich die einzelnen Gespräche. Das Heimattreffen begann schon am Freitag, 21. Mai, mit einer Stadtrundfahrt. Wolfgang Görke, Sachbearbeiter für die Patenschaft beim Oberbürgermeister der Stadt Solingen, hatte eine wunderschöne Fahrt durch das Bergische Land ausgearbeitet. Er führte die Teilnehmer der Fahrt zum Steffenshammer, das ist eine Museumswerkstatt, zur Müngstener Brücke und nach Schloss Burg, wo die Gedenkstätte des Deutschen Ostens besucht wurde. Abends empfing Bürgermeister Heinz-Eugen Bertenburg die Kreisvorsitzende Renate Boomgaarden und ihre Mitarbeiter zu einem festlichen Essen. Als „schlesischen Gruß“ erhielten der Bürgermeister und Wolfgang Görke einen schlesischen „Streußelkuchen-Gruß“.

Eine lebhaft und vergnügte Runde traf sich dann am Sonnabend in der Gaststätte Meis in Widdert. Bei der Begrüßung konnten der stellvertretende Landesvorsitzende der Landsmannschaft Schlesien Martin Schubert und die Kreisvorsitzende Renate Boomgaarden noch eine besondere Ehrung vornehmen. Die Landsmannschaft würdigte den unermüdlichen jahrelangen Einsatz von Wolfgang Görke für die Patenschaft der Stadt Solingen mit dem Kreis Goldberg in Schlesien und überreichte ihm den silbernen Ehrentaler der Landsmannschaft. Die Heimatkreisgruppe Goldberg überreichte Wolfgang Görke das neu erschienene Buch von Dr. Trierenberg: Rathäuser in Schlesien.

Am Abend tanzten und sangen die Tanzgruppe der Pommern und der Chor der Oberschlesien in Solingen für die schlesischen Besucher und die Tanzgruppe Funkengarde Blau-Weiß zeigte, mit wieviel Schwung die Solinger gewöhnt sind, ihren Karneval zu feiern.

Besonders aber begeisterten Pascal Steinhauer und Dino Schauch mit ihren Trompeten. Sie spielten sogar das Goldberger Heimatlied auf ihren Instrumenten. Dafür erhielten sie lang anhaltenden Beifall. Maria Bruchmann führte mit ihrem Gedicht zurück in die Heimat. Sie gedachte dabei der Glocken, die während des Krieges in Kleinhelmsdorf, dem ältesten Dorf im Kreis, vom Turm geholt wurden und die nun in Westdeutschland erklingen.

In der festlichen Stunde am Sonntagmorgen begrüßte Bürgermeister Bertenburg die Schlesier und betonte, dass ihm immer imponiert habe, dass in diesem Kreis nie von Vergeltung gesprochen worden sei, sondern immer nur der verlorenen Heimat gedacht wurde. Die Stadt Solingen hätte vor 49 Jahren die Patenschaft übernommen, sie hätte damals gar nicht finanziell irgendwelche „Geschenke“ machen können, sie habe aber moralische Hilfe geben wollen und das sei gelungen, da man jetzt das 25. Heimattreffen begehen könnte. Was 1939 bis 1945 geschah, kann nicht rückgängig gemacht werden, ebenso wenig wie die Vertreibung, doch mit dem 1. Mai 2004 sei die schlesische Heimat allen Vertriebenen wieder näher gerückt, meinte der Bürgermeister.

Die Heimatkreisvorsitzende Renate Boomgaarden gedachte beim Klang der Goldberger Glocken der Verstorbenen und dankte der Stadt Solingen für die vielen Jahre, die die Stadt ihren „Patenkindern“ die Treue gehalten habe. Als einen Gruß aus der schlesischen Heimat überreichte sie dem Bürgermeister einen dekorativen Stein aus Marmorkalk, der vom Kauffunger Kitzelberg stammt. Auch sie ging auf die Aufnahme Polens in die EU ein und forderte mit Nachdruck, dass die Vertreibungs- und Enteignungsdekrete aus den polnischen Gesetzbüchern verschwinden müssen, denn diese Menschenrechtsverletzungen dürften nicht europäisches Recht werden.

Musikalisch umrahmt wurde die festliche Stunde von den „Florian-Musikanten“ unter Leitung von Dieter Herzog. An die Feuerwehr-Musiker wurde der Wunsch des Jugendspielmannszuges der Haynauer Feuerwehr herangetragen, eine Partnerschaft ins Leben zu rufen. Die Musikanten versprachen, diese Kontakte anzustreben.

Für viele Besucher des Heimattreffens war wieder der Besuch in der Heimatstube im Stadtarchiv der Höhepunkt der Solinger Tage. All die Schätze, die in den letzten Jahren hier als liebenswertes Flüchtlingsgepäck abgegeben wurden, werden an solchen Tagen vor den Besuchern ausgebreitet. Der neue Leiter des Stadtarchivs Ralph Rogge setzt mit dieser Präsentation die Arbeit von Dr. Alwine Poensgen fort, die wesentlichen Anteil an der guten Sammlung über die Städte und Dörfer des Kreises hat.

(Jutta Graeve)

### Für unsere Leserreise nach Goldberg

vom 21.08. bis 28.08.2004

stehen uns noch 5 DZ zur Verfügung. Wir haben für diese besondere Reise ein sehr attraktives Kultur- und Ausflugs paket geschnürt. Lassen Sie sich diese Gelegenheit nicht entgehen, melden Sie sich schnell an.

Bei: **GOLDBERG-HAYNAUER HEIMATNACHRICHTEN**  
Tel. 05 11/58 12 20



Martin Schubert begleitet die Heimatkreistreffen der Goldberger in Solingen seit vielen Jahren. Er sorgt für die Organisation rund um den Tagungsort und moderiert den festlichen Heimatabend. Beim diesjährigen 25. Heimatkreistreffen dankte ihm die Kreisvorsitzende Renate Boomgaarden und überreichte ihm ein Buchgeschenk.



Für seinen unermüdlichen Einsatz für die Patenschaft der Stadt Solingen mit dem Kreis Goldberg wurde Wolfgang Görke durch den stellv. Landesvorsitzenden Martin Schubert von der Landsmannschaft Schlesien beim 25. Heimatkreistreffen ausgezeichnet. Gleichzeitig überreichte die Heimatkreisvorsitzende Renate Boomgaarden an Wolfgang Görke ein Buchgeschenk.



Bürgermeister Heinz-Eugen Bertenburg erhielt aus der Hand der Kreisvorsitzenden Renate Boomgaarden als Dank für die treue Patenschaft der Stadt Solingen einen dekorativen Marmorkalkstein vom Kitzelberg in Kauffung.

Die Kostbarkeiten der ostdeutschen Sammlung im Solinger Stadtarchiv begeisterten viele der Besucher des Heimatkreistreffens.



Rascal Steinheuer und Dino Schauch begeisterten mit dem Goldbergia-Lied.

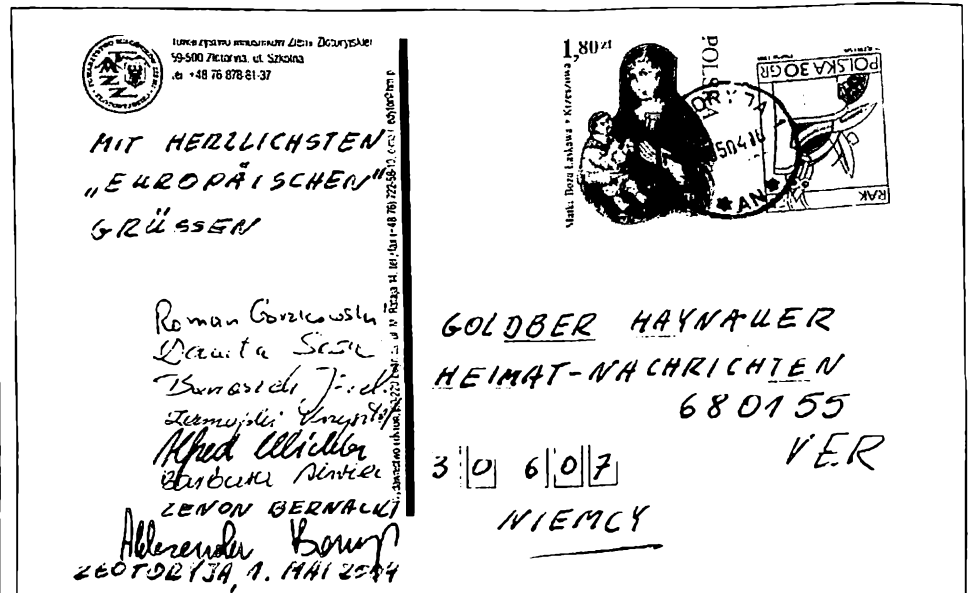
Der Chor der Oberschlesier erfreute die Zuhörer mit schlesischen Volksliedern, die kräftig mitgesungen wurden.



Die Goldberger betrachteten mit Interesse die historischen Postkarten ihrer Heimatstadt, die die GOLDBERG-HAYNAUER HEIMATNACHRICHTEN an ihrem Büchertisch anboten.

Fröhliche Stimmung herrschte bei den Haynauern am Tisch.

Alle Bilder von Jutta Graeve



Anlässlich der EU-Osterweiterung grüßt die Gesellschaft der Freunde des Goldberger Landes mit dieser Postkarte.

## Kurzmeldungen

Paddeln mit Blick auf Rübezahls Reich. Tino Kittner ist ein junger Unternehmer, der den Mut hatte, sich mit der Idee „Paddeln auf der Neiße“ selbstständig zu machen. Er verleiht Boote, aber er entwirft auch Bootstouren auf der Neiße. Um sein Programm zu erweitern, hat er jetzt seinen Blick nach Polen gerichtet. Er bietet in diesem Sommer zum ersten Mal Bootspartien auf dem Bober an. Von Hirschberg aus kann auf dem Fluß gepaddelt werden, immer im Anblick des Riesengebirges. Der junge Unternehmer hat dazu ein Besichtigungsprogramm entworfen, denn vom Bober aus kann nicht nur Hirschberg, sondern auch Bunzlau, von der Neiße aus der Muskauer Park und die Kulturinsel Einsiedel besucht werden. Der Bober fließt fast parallel zur Neiße durch Schlesien und mündet bei Krossen in die Oder. Nähere Auskunft über Tino Kittners Unternehmen ist über [www.neisse-tours.de](http://www.neisse-tours.de) im Internet zu erfahren.

\*\*\*

**Doppelbogenbrücke in Bad Muskau öffnet dauerhaft.** Die Doppelbogenbrücke über die Neiße im Muskauer Park ist ab 1. Mai dauerhaft für Fußgänger geöffnet. Während des Sommerhalbjahres kann sie zwischen 8 und 20 Uhr mit Ausweis überquert werden. Die notwendigen Formalitäten zu diesem Grenzübergang seien zwischen Berlin und Warschau nun endgültig geklärt, erklärte der Sächsische Ministerpräsident Georg Milbrandt am 1. Mai, dem Beitrittsdatum Polens zur EU. Der Muskauer Park soll Ende Juni Anfang Juli in die Weltkulturerbe-Liste aufgenommen werden, so lautet jedenfalls der Antrag der beiden Grenzgemeinden.

\*\*\*

**Kopfflose Portal-Engel erhalten neue Häupter.** Das Westportal der Frauenkirche in Görlitz wird saniert. Der Sandstein wird gereinigt, Wetter- und Umweltschäden

werden beseitigt und die Figuren wieder vervollständigt. Rund 40 000 Euro stehen dazu zur Verfügung. Zum Tag des Denkmals sollen die Arbeiten abgeschlossen sein, erklärte Oberkonsistorialrätin Margrit Kemken. Viele Figuren des Portals sind nur noch unvollständig vorhanden, von den sechs Engeln hat nur einer noch seinen Kopf. Das sollen die Steinmetze jetzt ändern. Möglichst noch in diesem Jahr sollen auch das Süd- und das Nordportal der Kirche erneuert werden. Für eine Gesamtanierung der Kirche fehlt zur Zeit das Geld, sie würde rund zwei Millionen Euro kosten.

\*\*\*

**Die Mutter-Anna-Wallfahrt** der Nieder- und Oberschlesier findet am Sonntag, **25. Juli 2004** im Mariendom in Velbert-Neuiges statt. Um 10 Uhr beginnt die St. Anna-Festmesse mit Abt em. Dr. Adalbert Kurzeja OSB. Anschließend findet das Kirmesfest auf dem Dom-Parkplatz statt. Um 14.15 Uhr ist das Rosenkranzgebet und um 15 Uhr die feierliche, schlesische Marienandacht mit sakramentalem Segen. Es handelt sich hier um eine Veranstaltung der Schlesischen Jugend in Nordrhein-Westfalen.

\*\*\*

**Die Schlesische Jugend in Nordrhein-Westfalen** lädt zu ihrem Sommerfest am Wochenende des **26. und 27. Juni** zusammen mit der Bäckerei Müller nach Schwelm ein. An beiden Tagen ist ein schönes musisch-kulturelles Programm geplant, schlesische Spezialitäten warten auf den Verzehr. Die Schlesische Jugend will damit an die alte Tradition anknüpfen. Damit alles reibungslos läuft, wird bei der Teilnahme von Gruppen um Anmeldung gebeten bei Renate Sappelt, In der Steinerwiese 15, 51647 Gummersbach, Tel. 022 61/56 05 62, Fax 022 61/5 62 46. Der Festplatz ist vom Autobahnkreuz Wuppertal-Nord Richtung Schwelm über die Hattinger Straße zu erreichen, er liegt direkt neben dem Gasthof Westfälischer Hof.

\*\*\*

Der Innenhof der Gröditzburg ist für den Publikumsverkehr für drei Monate gesperrt. Eine Schwedische Filmagentur erledigt hier ihre Dreharbeiten. Der daraus erzielte finanzielle Gewinn soll danach für Renovierungsarbeiten an der Burg verwendet werden.

Günter Bleul

\*\*\*

**Professor Günter Blobel, Nobelpreisträger für Medizin 1999** besuchte jetzt Görlitz und trug sich in das Goldene Buch der Stadt ein. Anlaß für seinen Besuch war die Einweihung eines Anbaues im TÜV-Privatschulzentrum, der den Namen „Professor Günter Blobel Haus“ tragen soll. In dem Haus sollen Ergotherapie-Schüler, Rettungsassistenten und Medizinische Dokumentationsassistenten ausgebildet werden. „Es sei für ihn eine große Ehre“ meinte der Nobelpreisträger, aber er lebe ja noch und solche Namensgebungen fänden eigentlich erst posthum statt.“ Professor Blobel hatte zuvor Görlitz besichtigt und war von den Sanierungsmaßnahmen in der Stadt beeindruckt. Er versprach, für Görlitz Propaganda zu machen und er werde die Bewerbung der Stadt als Kulturhauptstadt unterstützen. Professor Blobel ist in Waltersdorf in Schlesien geboren und lebt und forscht heute in Amerika.

## SCHLESISCHES HIMMELREICH

Rotraud Schöne

Roman, 269 Seiten € 10,20

die lang erwartete Fortsetzung  
**VON SCHLESISIEN  
WESTWÄRTS**

Rotraud Schöne, *Erinnerungen*  
gebunden € 9,90

zzgl. Porto und Verpackung

Zu beziehen über den Buchversand der

**GOLDBERG-HAYNAUER  
HEIMATNACHRICHTEN**

## Kriegsgefangenschaft in Schlesien

Ein Bericht von *Helmut Passig*, Bergstraße 19, 02747 Großhennersdorf

### Teil 3

In dieser Zeit in Ullersdorf, die Arbeit war beendet, mußte ein großer Teil der Gefangenen zu neuen Einsätzen weiter nach Polen hinein marschieren. Auf meinem Gut wohnten zwei Dolmetscher, auch Gefangene. Der eine war für den Abmarsch eingeteilt. Wie ich aus einer Unterhaltung vernahm, wollte er nicht und redete auf den anderen ein, er möge mich dafür schicken. Da auch ich dazu absolut keine Lust hatte, verschwand ich gleich auf dem Futterboden und arbeitete mich dort bis an den mit Brettern verschlagenen Giebel durch. Von dort konnte ich durch die Spalten alles beobachten. Erst nach Abmarsch der Kolonne fand ich mich wieder ein. Doch auch für uns ging das Hiersein zu Ende. Wir kehrten zur Weizenernte zurück nach Gröditzberg, aber nur 30 Mann.

Als erstes mußte dort der Weizen gedroschen werden. Der Antrieb erfolgte mit ein Lokomobile. Das benötigte Wasser per Land in einen Wasserwagen zu pumpen und heranzuschaffen war meine Aufgabe, die vollen Spreuwagen mußten zum Abladen in eine andere Scheune gerückt werden. Bei guter Organisation, die Posten konnten nicht alles überwachen, war immer wieder ein Sack Weizen unter der Spreu, der sich dann über die Dorfbewohner in Sonntagssemmeln verwandeln ließ. Wer konnte schon etwas dagegen haben, wenn uns die Leute Semmeln schenkten. Den Weizen schüttete man bei uns im Lager in die ehemalige Gaststube.

Nachdem das Dreschen beendet war, sackte sich nächtlicherweise mancher Weizen ein. Es war an den Dellen sichtbar, wie gescharrt wurde. Die Bewachung hatte sehr nachgelassen und so wurde es nicht gleich bemerkt. Aber dann erfolgte eine Hausdurchsuchung. Auf dem Boden in einer Truhe fanden sie einen Sack Weizen, der natürlich niemanden gehörte. Man paßte nun auf, aber er blieb liegen, war plötzlich herrenlos. Nebenbei hatten sie uns alle größeren Fleischmesser weggenommen. Sie hatten Angst. Wir hatten zwar keine Waffen, blieben aber trotzdem überlegen, waren nie betrunken.

Auch die Zeiten waren unsicherer geworden, es gab viele Gerüchte. In Polen gab es innere Unruhen in manchen Gegenden. Auch bei uns tauchte eines Tages ein bewaffneter Trupp junger Leute in Zivil oder halbuniformiert auf. Sie brachten am Eingang des Lagers ein Maschinengewehr in Stellung und befragten uns, wie wir behandelt wurden. Nachdem man keine negativen Auskünfte erteilt hatte, sprachen sie auch mit unseren Posten. Vielleicht zwei Stunden später kam ein mit uniformierten Soldaten beladener LKW, welche die jungen Leute suchten. Jedenfalls waren unsere Bewacher verunsichert, ging einer nachts auf den Hof, dann nie ohne entschertes Gewehr.

Die Geschichte mit dem geklauten Weizen hatte Folgen. Der Koch, mit dem ich befreundet war, sagte mir eines Tages, dass wir auf die Sache hin kein Mehl mehr zum Suppe kochen bekommen und die Mehlsuppe war unser tägliches Frühstück. Kein Problem meinte ich, wird besorgt, ist nur eine Frage der Organisation. Meine Nebenaufga-

be war zu der Zeit, die Woche zweimal im übernächsten Dorf Verpflegung zu holen. Die Sachen gab es in einer Mühle mit Bäckerei, wo ebenfalls Gefangene arbeiteten. Der dortige Ablauf war mir längst bekannt. Ein polnischer Lagerverwalter war für alle Ausgaben zuständig. Wir bekamen auch Kleie als Pferdefutter. Die Kleie mußte ich selber aus einer Rohrleitung einlassen und zur Waage bringen. Das Mehl war zu 30 Kilogramm in Oppelner Kalktüten eingefüllt. Im geeigneten Moment rutschte so eine Tüte in einen Sack, darüber Kleie, und als Pferdefutter war die Suppe gesichert. Einmal war ich krank und der Ersatzfahrer war zu bequem, hat einfach einen Sack aufgeladen und ist natürlich dabei erwischt worden. Meine Methode dagegen war ganz sicher, so sicher, dass ich sogar auf Bestellung Mehl liefern konnte.

Es war aber nur ein kleiner Kreis, der Bescheid wußte, auch einige Dorfleute, denn die Bindung mit dem Dorf war inzwischen sehr familiär geworden. Unsere Bewachung fand bald nicht mehr statt, wir lebten mit den Posten nebeneinander. Am Sonntag konnten wir das Lager verlassen, so dass nur zwei oder drei Mann im Lager verblieben, die keinen Kontakt in einer Familie gefunden hatten. Auch abends war es nach Abmeldung möglich, zwei oder drei Stunden das Lager zu verlassen. Es wurden Sachen möglich, an die vorher niemand nur denken konnte. Kein Kutscher war nunmehr bereit, am Sonntag eine Kutschfahrt zu machen, da mußten die Polen selber fahren, und wollten sie eingespannt haben, dann nur gegen Brot oder Tabak. Tabak hatte sich zu einer Art Währung entwickelt. Es gab nur Blättertabak, der wurde auch von uns im Lohnverfahren geschnitten

Es kam nicht mehr in Frage, etwas umsonst zu tun. Die Posten waren mit ihren Anordnungen teilweise auf Verhandlungen angewiesen. So wurde in der Regel Sonnabend Nachmittag nicht mehr gearbeitet. Da konnte nach dem Kessel anheizen gewaschen werden, denn wir besaßen nur die Sachen, die wir auf dem Leibe trugen. Da war ein Posten, der wollte immer meine Wehrmachtsstiefel haben. Er bot mir nach und nach immer mehr. Notgedrungen gab ich dann nach und erhielt ein Paar Schuhe, eine gute Hose, einen dicken Mantel, ein Hemd und noch etwas Tabak. Somit war ich für die damaligen Verhältnisse gut ausgestattet.

Unsere Aufgabe bestand jetzt darin, die Heuballen ins übernächste Dorf zur Eisenbahnstation zu fahren. Meine Panjepferde tauschte man gegen große ein. Wir fuhren wie die Wilden, hoch beladen, drei Mann aufgesessen, alles Trab, bergab nicht abgebremst, den Pferden hingen die Kumte bis auf die Ohren. Wenn nicht mal ein Rad verloren ging und die Fuhrer zum Stehen kam, ging alles glatt. Am Bahnhof war stets viel Volk, auch Polen, die wir vom Sommer her kannten, als unsere Aufpasser. Sie waren vom Militär entlassen und lebten oder arbeiteten hier irgendwo als Zivilisten.

Eines sonnabends erzählten uns Polen „Ihr kommt morgen fort“. Natürlich gab es große Aufregung. Wer wollte schon fort, da niemand wußte, was ihm dort blühte, alle hatten sich irgendwie eingerichtet. Unsere Posten bestritten das und zwangen uns, ge-

gen alle Gepflogenheiten, am Nachmittag Heu zu laden. Mir war klar, es ist nur Täuschung. In Vorbereitung des Tages, der einmal kommen mußte, hatte ich mir schon lange einen Rucksack genäht. Abends ging ich zu einer mir bekannten Familie, um mich zu verabschieden. Bei meiner Rückkehr staunten die anderen, wo ich jetzt herkam, denn alle die draußen waren, hatte man geholt. Mir hatten sie wahrscheinlich vertraut und wie so oft dem Falschen.

Als ich mein Vorhaben, die Flucht zu wagen, vortrug, rieten alle ab und nicht einer von den Kutschern wollte sich beteiligen. Unser Koch, dem ich viel geholfen hatte, versicherte mir schon eher, er würde mit mir gehen. Schon länger war das Thema Flucht die letzte Konsequenz. Nun nahmen alle an, ohne Hilfe ist kein Durchkommen, denn wurde man ergriffen, sah es schlecht aus. Ganz gleich, ich war entschlossen, hätte es längst tun können, aber es lag keine Notwendigkeit vor, doch jetzt gab es kein Zögern mehr. Die besten Zeiten waren vorbei.

Unsere Kapitän hatten sie abgelöst, der neue Kommandant war ein Deutschenhasser. Es gab ab sofort nur noch Kleiebrot, halb so groß, mit gleichem Gewicht und ganz schiefe. Mich hielt deshalb nichts mehr und der besagte Kamerad war sofort bereit, mitzugehen. Unsere Ausrüstung war spärlich genug. Jeder hatte ein Kleiebrot und den eisernen Willen, das weitere Schicksal selbst in die Hand zu nehmen. Nicht bedacht hatten wir, dass das Wegkommen zum Problem werden könnte. Diesen Abend und die ganze Nacht hatten die Polen wieder Posten aufgestellt. Wir wohnten auf dem Boden, hatten die Rucksäcke schon an der Giebelseite hinuntergelassen. Doch der Posten saß oder stand an der Haustür und die Hintertür war fest verschlossen.

So verging eine Stunde nach der anderen, die Posten begingen kein Wachvergehen. Es ging auf den Morgen des 27. Januar 1946, es war ein Sonntag, zu. Ein deutsches Mädchen, die Lisa, die für die Polen die Küche führte, kam und ich sagte ihr, ich müßte mal hinaus, die Tür ist aber abgeschlossen. Ohne Argwohn ging sie nach oben um den Schlüssel zu holen und schloß auf. Eilig verschwanden wir und gingen querfeldein auf den in der Ferne liegenden Wald zu. Wir hinterließen allerdings Spuren, da eine leichte Schneedecke lag. Schon wurde es langsam heller, wir standen kurz vor dem Wald. Da sagte mein Hintermann „Dreh Dich mal um“. Ich sah ganz weit hinten zwei Mann auf unserer Spur. Im Wald auf dem Wege blieben keine Spuren. An einer günstigen Stelle ging ich vom Weg ab. Wir verschwanden hinter einer kleinen Erhöhung, legten uns im Gestrüpp nieder und warteten.

Es dauerte nicht lange und die Verfolger erschienen. Kaschik als Erster. Vorsichtig pirschten sie den Weg entlang. Nachdem sie weit genug verschwunden waren, schlugen wir eine andere Richtung ein. Durch meine Landkarte wußte ich, wo wir ungefähr hinkommen würden. Wichtig war nur, Richtung Westen einzuhalten. Tagsüber verkrochen wir uns meistens in einer Scheune, nachts wurde gelaufen, bei großer Kälte orientierten wir uns nach dem Polarstern.

(Fortsetzung folgt)

## Das Tagebuch einer schlesischen Müllersfrau

von **Jutta Graeve**

Beim Bundesschlesiertreffen in Nürnberg 2003 übergab mir Martin Krebs aus Falkenhain eine Aktentasche mit der Bitte, diese Unterlagen nach Solingen in die ostdeutsche Heimatstube mitzunehmen. Wie es so kommt, das Solinger Treffen rückte näher und so untersuchte ich einmal gründlich den Inhalt dieser von Alter gezeichneten Aktentasche und erlebte dabei eine große Überraschung. In der Aktentasche, die Martin Krebs zu seiner Konfirmation von seiner Patentante geschenkt bekommen hatte, waren nicht nur Hochzeitsfotos der Familie und Dokumente wie Arbeitsbücher und Gesellenbriefe, der kostbarste Inhalt ist das Tagebuch seiner Mutter, das sie als 16-jährige begann und bis zu ihrem Tod führte.

In diesem Tagebuch erzählt eine junge Frau von den Sorgen im Ersten Weltkrieg, von den vielen Todesmeldungen von der Front und ihrer Angst, dass es nach diesem Krieg wohl keine Ehemänner für die in der Heimat zurückgebliebenen Mädchen geben würde. Sie berichtet vom Kriegsende und dem sich langsam normalisierenden Leben in dem kleinen schlesischen Dorf Hohenliebenthal im Kreis Schönau, in dem Selma Hain als junges Mädchen lebte.

Sie berichtet dann von dem großen Glück, dass ihr begegnete, als sie Richard Krebs kennenlernte, ihn heiratete und ihm drei Kinder schenkte. Sie berichtet, wie ihr Mann sich selbständig machte und den Mühlenbetrieb in Falkenhain kaufen konnte. Es war ein stilles Glück, ein Leben voller Arbeit aber auch mit viel Freude.

Und dann kam der Zweite Weltkrieg, ihre Söhne wurden eingezogen und es kam das entsetzliche Kriegsende mit dem Einmarsch der Russen und dem Kommen der Polen. Es kam Vertreibung und das neue Leben in der Fremde. Die Sehnsucht nach der Heimat, die Sorge um die Jungens, die noch in Kriegsgefangenschaft waren und dann der Aufbau eines bescheidenen Lebens in der DDR. Die Freude, all ihre Kinder aus dem Krieg zurückzubekommen, die Freude an den Enkelkindern, aber das Tagebuch erzählt auch von dem Heimweh und der Sehnsucht nach Falkenhain und dem Leben zu Haus. Sie beschreibt, wie ihr Mann darunter leidet, dass er nicht mehr in seinem Beruf arbeiten kann und wie die Kinder den Eltern helfen, das schwere Schicksal tragen zu können.

Der ganze Inhalt dieser kleinen Aktentasche wandert nun ins Archiv nach Solingen und soll späteren Generationen von dem Schicksal erzählen, das die Vorfahren erleiden mußten. Martin Krebs sei Dank dafür, dass er bereit ist, sich von diesen kostbaren Erinnerungen zu trennen.



*Selma Hain, später Selma Krebs, schrieb seit ihrem 16. Lebensjahr ein Tagebuch.*



*Richard Krebs heiratete Selma und erwarb einen Mühlenbetrieb in Falkenhain.*



*Die fünf Brüder, Artur, Alwin, Richard, Oswald und Alfred Krebs mit ihren Frauen vor der Mittelmühle in Falkenhain, die ihrem Vater gehörte. Richard Krebs erwarb später die Schloßmühle in Falkenhain.*

### Der gemittliche Schläfänger



### Kalender für 2005

Schlesierverlag L. Heege, Schweidnitz

Teil der Vertreibung in Heutlingen / 2004.

### Der NEUE ist da!

Die wichtigsten Angaben in Kurzform: farbiger Karton-Umschlag, 160 Seiten, DIN A 5, Kalendarium von Januar 2005 bis Dezember 2005, mit 25 Bildern und Illustrationen im Text, Gedichte und Erzählungen in Mundart von schlesischen Dichtern.

**Verkaufs-Preis nur 7,50 €**

(Sonder-Preis gültig bis 30. Juni)

**Sie erhalten den neuen Kalender**

**beim Verlag Ihrer Heimatzeitung**

**GOLDBERG-HAYNAUER  
HEIMATNACHRICHTEN**

Wilhelm-Tell-Str. 2  
30629 Hannover  
Tel. 0511/58 12 20

Im Buchhandel beträgt der Ladenpreis ganzjährig 9,00 €

### Neues aus Runxendorf

CD mit zum Teil noch nie veröffentlichten Titeln

**€ 16,50**

zzgl. Porto und Verpackung

Zu beziehen über den Buchversand der

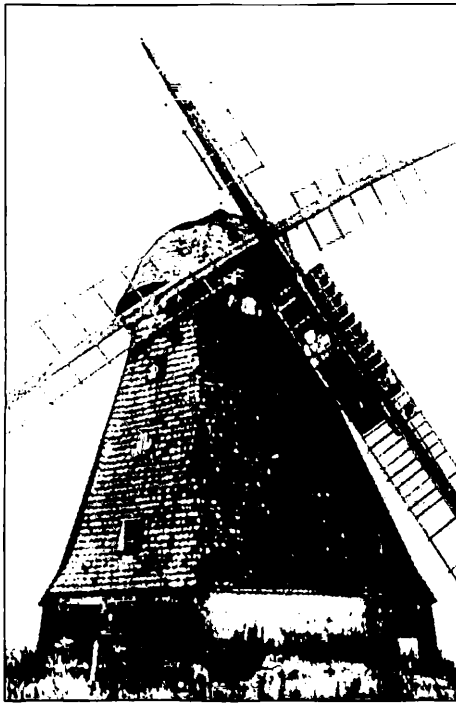
**GOLDBERG-HAYNAUER  
HEIMATNACHRICHTEN**



## *Einkehren in der Mühle*

Beim Besuch Schlesiens im letzten Jahr entdeckten wir auf unserer Rückfahrt von Liegnitz nach Goldberg, weiter auf der Landstraße Richtung Görlitzer Grenze ein liebevoll hergerichtete Mühlenrestaurant. Darauf machte uns Eberhard Christoph, Hufestraße 18 in 01896 Ohorn aufmerksam. Etwa zweieinhalb Kilometer hinter Haynau sieht man den Hinweis dafür. Über eine schmale Straße erreicht man nach wenigen hundert Metern die alte holländische Windmühle. Sie ist mit Schindeln verkleidet und macht einen sehr gepflegten Eindruck. Die Inneneinrichtung ist ausgesprochen gemütlich. Mit viel Mühe und Geschick haben hier ein Österreicher und seine polnische Frau das Restaurant „Wiatrak“ restauriert in Dancingi, Jeczmanowice 63, 59-225 Chojnow, Tel. 0048-76-8186748 geschaffen. Die jungen Wirtsleute verwöhnen ihre Gäste mit polnischen und österreichischen Spezialitäten.

Unsere Reisegruppe der diesjährigen Leserreise, wird auf ihrer Fahrt durch das Goldberg Land diese Mühle besichtigen.



*Mühle in Hermsdorf/Haynau*

## *Westdeutscher Rundfunk Programmgruppe Information und Meinung*

*Vorschau auf die Sendung  
ALTE UND NEUE HEIMAT*

*Sonntags von 9.20 bis 10.00 Uhr auf WDR 5  
Redaktion: Wolf Scheller*

**20. Juni 2004**

**SZENEN EINER EHE – DIE  
ZWANGSFREUNDSCHAFT  
ZWISCHEN POLEN UND DDR**  
von: Ulrike Gropp

**27. Juni 2004**

**„MEIN WEIMAR LOB‘ ICH MIR“ –  
ERINNERUNGEN AN EINEN ZER-  
STÖRTEN MYTHOS**  
von: Volker Mauersberger

**4. Juli 2004**

**FLÜCHTLINGSGESCHICHTEN –  
ERFAHRUNGEN AUS DEN NACH-  
KRIEGSJAHREN**  
von: Armin E. Möller und Lars Gerhardt

*Änderungen vorbehalten!*

## *Aus den Heimatgruppen*

### *Polnische EU-Beitrittsfeier in Haynau mit deutschen Ehrengästen*

Auf Einladung des polnischen Bürgermeisters der Stadt Haynau, Jan Serkies, waren der Reiseleiter der Haynauer Pfingstreisegruppe Dieter Schroeder zusammen mit seiner Frau Gisela, mit Ursula Kühn und Helmut Poppe am 30. April und 1. Mai in Haynau, um dort den EU-Beitritt Polens mit den heute in dieser Stadt lebenden polnischen Chojnowern zu feiern. Am 30. April wurden die deutschen Ehrengäste morgens im Haynauer Rathaus von Bürgermeister Jan Serkies sowie von dem Vorsitzenden des Stadtrates und der Deutschlehrerin Elzbieta Klapcinska empfangen, die dabei als Dolmetscherin fungierte. Bei diesem Empfang betonten beide Seiten die seit dem ersten Besuch der Haynauer Pfingstreisegruppe im Jahre 1989 gewachsenen guten persönlichen und freundschaftlichen Kontakte der alten Haynauer mit den neuen Chojnower Bürgern dieser Stadt, die ja auch Heimatvertriebene aus dem Osten Polens sind. Der EU-Beitritt Polens möge dazu beitragen, dass Polen und Deutsche künftig, wie schon lange Franzosen und Deutsche, nicht mehr Feinde sind, sondern befreundete Nachbarn zwischen denen es nie wieder Krieg geben soll.

Die deutschen Ehrengäste überreichten Bürgermeister Jan Serkies eine große, von Helmut Poppe gespendete Europafahne und deutschen Wein, der in rotweiße Kleidchen mit dem polnischen- und dem Europasymbol verpackt war. Weitere Geschenke, die auch die deutschen und niederländischen Flaggensymbole tragen, brachte die deutsche Reisegruppe Pfingsten mit nach Polen. Eine niederländische Hilfsorganisation, die Haynau seit vielen Jahren unterstützt, war bei der EU-Beitrittsfeier ebenfalls als Ehrengäste mit drei Personen vertreten.

Am Nachmittag des 30. April nahmen die Ehrengäste an einem Europawettbewerb in der Haynauer Grundschule Nr. 4 rechts der Deichsa teil, wobei die Ehrengäste die Speisen probieren durften, die die Schüler mit ihren Eltern als typische Produkte der alten und neuen EU-Staaten hergestellt hatten.

Am 1. Mai fand dann die große EU-Beitrittsfeier auf dem Haynauer Ring statt. Auf einer am selben Tag errichteten großen Bühne hielt Bürgermeister Jan Serkies die Festrede und Dieter Schroeder und der niederländische Ehrengast überbrachten Grußworte, wobei Dieter Schroeder insbesondere die hervorragenden Kontakte der deut-

schen Haynauer zu zwei Haynauer Schulen betonte. „Der Jugend gehört die Zukunft Europas“, schloß der deutsche Ehrengast seinen Redebeitrag unter dem Beifall der anwesenden Chojnower Bürger. Nach den Festreden stellten die Haynauer Schulklassen mit Tänzen, Gesang und Sketchen die alten und neuen EU-Staaten vor. Um Mitternacht ging das Fest dann langsam zu Ende. Auf dem Rückweg besichtigte die Haynauer Delegation am 2. Mai noch die Altstadt von Görlitz und besuchte die 1300-Jahrfeier der thüringischen Stadt Arnstadt, der heutigen Heimatstadt der Haynauerin Ursula Kühn.

*Dieter Schroeder*



*Dieter Schroeder, Elzbieta Klapcinska, den Vorsitzenden des Stadtrates, Ursula Kühn, Bürgermeister Jan Serkies, Gisela Schroeder, eine Haynauer Amtsleiterin und Helmut Poppe.*

## Alt-Schönau

Zu unserem 12. Alt-Schönauer Ortstreffen am 24.4.2004 in Bielefeld-Heepen, in der Gaststätte „Zum Meister“, gab es ein Wiedersehen für ca. 50 Heimatfreunde aus Nah und Fern. So konnte ich ab 10.00 Uhr die ersten Heimatfreunde bei herrlichem Frühlingswetter begrüßen.

Auf diesem Wege möchte ich allen danken, die zum Gelingen des Treffens beigetragen haben. Nach dem gemeinsamen Mittagessen und der folgenden Begrüßung gedachten wir der Verstorbenen der letzten zwei Jahre.

Dann nahm das Treffen seinen Verlauf, ein festes Programm war nicht vorgesehen. Beim Kaffeetrinken mit Streusel und Mohnkuchen verging die Zeit viel zu schnell und die ersten rüsteten zum Gehen, es hieß Abschied nehmen. Alle sagten, dass es wieder ein schöner Tag war und wir uns in zwei Jahren auf Wunsch aller, die hier in Bielefeld-Heepen waren, hier wiedersehen. Wir danken fürs Kommen und hoffen, dass alle eine gute Heimfahrt hatten.

Mit heimatlichen Grüßen

*Helmut und Adeltraud Müller*

## Berichtung Liebe Adelsdorfer,

in der Mai Ausgabe haben wir im ersten Absatz geschrieben, das der Gedenkstein in Adelsdorf steht und dort an unsere Nachkommen erinnern soll. Diese Berichterstattung ist falsch. Der Gedenkstein steht an einem ehrwürdigen Platz im HAUS SCHLESISIEN. Wir bitten um Entschuldigung.

*Ihre Redaktion*

\*\*\*

Wie in der Mai-Ausgabe bereits berichtet, habe ich einen Gedenkstein, welcher an unseren Heimatort erinnern soll, angefertigt und zum HAUS SCHLESISIEN gebracht. Der Gedenkstein hat einen würdigen Platz im Innenhof erhalten. Er steht auf einem kleinen Sockel, den ich selbst eingeschalt und gegossen habe, somit fest verankert. So möchte ich zu einem Treffen im HAUS SCHLESISIEN am Freitag, dem 13.08.2004, ab 10.30 Uhr einladen. Warum es am Freitag ist, hat seine Gründe.

Es wird voraussichtlich unser letztes Treffen sein. Da die Adelsdorfer sehr verstreut im ganzen Bundesgebiet wohnen, war es schon immer schwierig, die Heimatfreunde zu einem Treffen anzuspornen. Leider sind auch unsere Heimatfreunde weniger geworden, und wir sind nur noch ein kleines Häufchen. Deshalb bleiben auch viele Heimatfreunde aus, weil nächste Bekannte nicht mehr vorhanden sind. Ich denke, für ein letztes Zusammentreffen könnte man sich noch einmal aufrappeln. In dieser Zeit sind auch zwei interessante Ausstellungen im Haus Schlesien. „Breslau, Augenblicke einer Stadt“ und „Vom Rhein zur Oder, Reiseland Schlesien“. Eine weitere Anregung: In Bonn ist das Museum „Haus der Geschichte“. Ich denke, wer eine weite Anreise hat, könnte diese Gelegenheit nutzen, da es doch nur ein paar Kilometer vom HAUS SCHLESISIEN entfernt

## Neuaufgabe

Seit 1987 gibt es in Goldberg „Die Gesellschaft der Freunde des Goldberger Landes“, die sich mit der Geschichte des Goldberger Landes befassen. Im letzten Jahr wurde eine Neuaufgabe von den alten Postkarten Goldbergs gedruckt. Folgende Postkarten sind im Buch zu sehen:



Oberring mit Rathaus, Partie am Obermarkt, Evangel. Kirche u. Volksschule, Bahnhofstr. usw. Die Postkarten lassen sich einzeln herausnehmen und man kann einen kleinen Gruß an Freunde und Bekannte schreiben.

Dieses Postkartenbuch erhalten Sie über den Buchversand der GOLDBERG-HAYNAUER HEIMATNACHRICHTEN für 6,- € zzgl. Porto und Verpackung.

liegt. Im Haus der Geschichte wird alles dargestellt, wie die Zeit nach dem Zweiten Weltkrieg verlaufen ist, also unsere Zeit. Alles hochinteressant. Um alles registrieren zu können, reichen zwei Stunden nicht. Es wird aber auch vom Dritten Reich etwas dargestellt, z.B. der Salonwagen von Hermann Göring steht dort. Dieser wurde auch später von der Bundesregierung genutzt. Die zerbombten Städte oder die Arbeit der Trümmerfrauen ist dargestellt. Der Eintritt ist frei und die Gastronomie hat auch anständige Preise.

Interessenten würde ich dorthin begleiten. Sollte jemand im HAUS SCHLESISIEN übernachten wollen, wende sich bitte selbst an das Haus, Tel.: (0 22 44) 8 86-0.

*Günter Bleul*

## Treffen der Harpersdorfer in Müllenbach

Am 01. Mai 2004 konnten beim Harpersdorfer Treffen in Müllenbach (Oberbergischer Kreis) mehr als 80 Personen, die von nah und fern angereist waren, begrüßt werden. Der Saal im Haus Müllenbach war voll besetzt, und doch fehlten wieder etliche vertraute Gesichter.

Ein ehrenvolles Gedenken galt den 14 Harpersdorfern, die in den letzten zwei Jahren verstorben waren. Viel war auch von Krankheiten und Altersbeschwerden die Rede.

Allerdings gab es mancherlei Angenehmes zu erfahren. So wurde mit Spannung der Film aufgenommen, den Karl-Heinz Dresbach, ein Teilnehmer der Schlesienreise 2003, gedreht hatte. Alle waren besonders interessiert an der Aufzeichnung des Festaktes am 02. August 2003 in Harpersdorf. Mit dem Empfang der Schwenkfelder Delegation aus USA und der Begegnung mit den polnischen Offiziellen vor der entsetzlichen Kirchenruine, dann mit dem Zug unter Posaunenklang hinaus zum Denkmalsplatz und mit der feierlichen Zeremonie der Einweihung des restaurierten Denkmals auf dem „Viehweg“. Dort hatten vor fast 300 Jahren die um den Spitzberg herum wohnenden Anhänger der Lehren Schwenkfelds ihre Toten abseits des Friedhofs verscharren müssen. Die Nachkommen der vor der Verfolgung geflohenen und nach USA ausgewanderten Schwenkfelder hatten 1863 dieses Denkmal errichten lassen.

Recht viele Harpersdorfer waren dem Aufruf gefolgt, Geld für Erinnerungsgeschenke zu spenden. In dankbarem Gedenken an überaus großzügige Hilfe, die die amerikanischen Schwenkfelder in den Nachkriegsjahren den vertriebenen Harpersdorfern hatten zuteil werden lassen, wurden 2.160,- € auf ein Sonderkonto eingezahlt.

Die dem Leiter der Schwenkfelder Gruppe überreichte Bronzeplatte und die Harpersdorf-Aufnahmen aus dem Jahre 1903 sind längst im Heritage Center dieser Glaubensgemeinschaft in Pennsburg/Pennsylvania (nordwestlich von Philadelphia) aufgestellt worden, wie in der Zeitschrift „The Schwenkfeldian“ zu lesen ist. Der polnischen Lehrerin in Harpersdorf war eine Schieferplatte mit der Darstellung der katholischen Kirche übergeben worden. Der Rest des Geldes wurde für die Pflege des Denkmalsplatzes bestimmt. Frau Gisela Bartsch, die von ihren Begegnungen und Erfahrungen berichtete, wurde gebeten, bei ihrem nächsten Besuch in Harpersdorf daraufhin zu wirken, dass die Gedenkstätte wirklich in Ordnung gehalten wird und ein würdiges Aussehen behält.

Die vielen angeregten Gespräche und Bilderbetrachtungen wurden durch Ernst Schenkes „Gute Auskunft“ unterbrochen. Walter Schröters Vortrag, wie man den Weg nach Poppelwitz finden könne, löste große Heiterkeit aus. Hoffentlich kann in zwei Jahren erneut ein Harpersdorfer Treffen stattfinden. Allen Harpersdorfern, besonders den Kranken und Schwachen, sei ein herzliches „Labt gesund!“ zugesprochen.

*Dr. Wolfgang Knörrlich*

## Liebe Hohenliebenthaler, liebe Johannisthaler!

Bitte denkt an unser Ortstreffen am 21.08.2004 in Barbis in der Dreymanns-mühle. Teilnahmeanmeldungen bitte ich bis zum 15.07.2004 an mich zu richten Tel.051 21/51 11 03. Übernachtungen sind möglich im Gasthaus Fichtner Ortsmitte, Tel. 0 55 24 / 22 48 und im Gasthaus Thiele am Scharzfelder-Bahnhof, Tel. 0 55 21/ 37 02.

Unsere Fahrt in die Heimat vom 23.08. – 27.08.2004 findet statt, wer möchte noch mitfahren?

Auf ein zahlreiches Wiedersehen freut sich

*Eure Irmgard Kitter*



## Kauffung

Den Teilnehmern an der Zusammenkunft der Heimatfreunde mit Angehörigen am **26. Juni 2004** in Dresden, im „Volkshaus Laubegast, Laubegaster Ufer 22, wünsche meine Frau und ich eine angenehme Anreise und einige schöne Stunden der Gemeinsamkeit. Für uns waren es immer wunderschöne Tage in Dresden. Ich habe dort Heimatfreunde getroffen, die ich durch die Trennung seit Kauffung nicht mehr gesehen habe.

Um so stärker bedauern meine Frau und ich, dass wir wegen Krankheit meiner Frau Irmgard die Fahrt nach Dresden und die Teilnahme am Treffen nicht wahrnehmen können. Wir hoffen und wünschen uns, dass das Treffen gut besucht wird.

Frau Renate Kunze hat die örtlichen Vorbereitungen gut durchgeführt. Für die Bemühungen sage ich aufrichtigen Dank.

In der April-Ausgabe der Heimatzeitung wurde die Anreise zum Trefflokal „Volkshaus Laubegast“ und Übernachtungsmöglichkeiten angegeben. Herr Reinhard Liebs, unser Kassenwart, wird beim Treffen anwesend sein und mich vertreten und auch für Fragen zur Verfügung stehen.

Meine Frau und ich wünschen den Teilnehmern am Treffen einige schöne Stunden und grüßen von Hagen aus alle sehr herzlich

Walter Ungelenk

## Neudorf am Gröditzberg

Auf mehrfachen Wunsch lade ich alle Heimatfreunde ein zu einem Ortstreffen am **14./15. August 2004** nach 31157 Sarstedt/Ot. Hasede, in das bekannte Gasthaus Dormeier.

Eure Anmeldungen erwarte ich bis zum 15. Juli mit folgenden Angaben:

1. Wird Mittagessen und Abendbrot am 14., sowie Mittagessen am 15. gewünscht.
2. Zimmerbestellung. Übernachtungsmöglichkeit ist im Gasthaus, sowie im Gästehaus gegenüber gegeben. Anmeldungen bitte an meine Anschrift: Gerhart-Hauptmann-Str. 7, 31582 Nienburg-Lgd., Tel. 05021 / 59 64.

Gäste aus den Nachbarorten unseres Kirchspiels von Hockenau und der Heide bis hin zum Hainwald und Dunkelwald sowie den Nachbarorten sind ebenfalls willkommen. Damit unser Treffen auch Erfolg hat, sagt es bitte den Heimatfreunden weiter, die unsere Heimatzeitung immer noch nicht lesen. Bis dahin grüßt Euch alle recht herzlich in heimatlicher Verbundenheit

Euer *Siegfried Heyland*

## Liebe Reisichter!

Bitte denkt an unser Ortstreffen am **04. und 05. September** in Friedrichroda im Haus „Sonnenblick“, wie im Heft 3 vom 15. März 2004 bereits verkündet! Die mir bisher bekanntgewordene Teilnehmerzahl ist noch steigerungsfähig, deshalb bitte weiter für unser Treffen werben! Die Reservierung der Zimmer eilt inzwischen, da das für uns kalkulierte Kontingent nicht länger vom Hotel vorgehalten werden kann. Auf ein recht zahlreiches und gesundes Wiedersehen hoffend verbleibe ich mit herzlichen Grüßen Euer

Exner-Alfred



Unser Landesvorsitzender Helmut Riedel, Ehemann von Lilo geb. Jendrahl, bekam am 27. Mai 04 im Ministerium für Arbeit und Soziales für seine Verdienste um die Vertriebenenarbeit das Bundesverdienstkreuz am Bande verliehen.

## Röversdorf

### Heimattreffen der Röversdorfer in Lengerich

Am **26.06.04** wird ein erneutes Treffen der Heimatfreunde Röversdorf im Waldhotel Hilgemann in Lengerich, Ringeler Straße, Tel. 0 54 84 / 9 39 60 in gewohnter Weise stattfinden.

Wer im Waldhotel Hilgemann übernachten möchte, muss sich dort telefonisch anmelden.

Rückfragen können unter Tel. 05 48 1 / 75 24 bei Erna Polst bzw. Tochter Hannelore Hülsmeier erfolgen.

Eure *Erna Polst*

## Liebe Schönwaldauer,

unser diesjähriges Schönwaldauer Treffen findet am **25. September 2004** wie immer in Osterode, Freiheiter Hof, statt.

Wir erwarten Eure Anmeldungen: Tel. 055 52/12 35 (Gerhard Geisler), Tel. 055 52/14 47 (Elle Peter geb. Geisler).

Wir hoffen auf eine gute Beteiligung und bitte, sagt auch denen Bescheid, die unser Blättel nicht lesen.

Herzliche Grüße

*Gerhard und Elli*

*Der Einsendeschluss  
für alle Artikel der  
Juli-Ausgabe ist der*

**23. Juni 2004**

## Konradsdorf

### Liebe Heimatfreunde,

meine Einladung zum Treffen in Friedrichroda zum **14. bis 17. September** hat ein schönes Echo hervorgerufen. Als besonderen Tag unseres Wiedersehens wollen wir den Mittwoch, den 15. September 2004, für uns bereit halten, da vielleicht nicht alle vier Tage in Friedrichroda bleiben wollen oder können.

Wegen Übernachtungsmöglichkeiten meldet Euch bitte bei Gerda Maria Fröhlich, Marienstraße 10 in 98701 Grossbreitenbach, Tel.: (03 67 81) 4 25 49 bis spätestens 15.08.04 an.

Mit herzlichen Grüßen

Walter Tietze

## Neuaufgabe

# Sing a wing!

**Lauter lustige schläsche Liedla**

gesammelt fers Singa vum

**Wagner-Franze aus Schweinz**



Schlesierverlag L. Heege, Schweinzig  
Ist der Vertreibung in Keutlingen/Würt.

## Schlesisches Liederbüchel

# SING A WING!

Neuaufgabe unseres bekannten Liederbüchels aus den zwanziger Jahren mit 41 schläschen Liedlan aus aaler und neuer Zeit mit Texten und Noten, gesammelt vum Wagner-Franze aus Schweinz.

Farbiger Einband, 48 Seiten, kart.

**Verkaufs-Preis nur 5,- €**

zzgl. Porto und Verpackung

**GOLDBERG-HAYNAUER  
HEIMATNACHRICHTEN**

Wilhelm-Tell-Str. 2  
30629 Hannover  
Tel. 0511/58 12 20

## Herzlichen Glückwunsch!

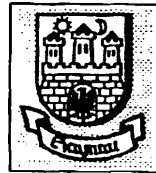
Die Heimatgemeinschaften und der Heimatverlag wünschen allen Geburtstagskindern und Jubilaren für Gesundheit und Wohlergehen alles Gute. Den Kranken baldige Genesung und für den weiteren Lebensweg herzliche Wünsche. Wir hoffen, dass alle Altersjubilare, besonders die, von denen wir über das Wohlergehen kaum etwas erfahren, gesund sind.



### GOLDBERG

Zum 89. Geb. am 26.06.2004 Frau Ilse ZOBEL geb. Rau, Schmiedestr. 8, 50968 Köln, Hochkirchener Str. 21  
 Zum 89. Geb. am 30.06.2004 Frau Erna SCHMIDT geb. Hänisch, Schneebach, 53721 Siegburg, Römerstr. 31  
 Zum 89. Geb. am 30.06.2004 Frau Magdale-na WENZEL, 50321 Brühl, Kölnstr. 74-84, Haus D, App. 446 e  
 Zum 88. Geb. am 24.06.2004 Frau Charlotte FRANKE geb. Sowoidnich, Obere Radestr. 10, 53175 Bonn, Mittelstr. 29  
 Zum 87. Geb. am 18.07.2004 Frau Herta HÄNSCH geb. Matzke, Obere Radestr. 1, 91781 Weißenburg / Bay., Rothenburger Str. 16  
 Zum 86. Geb. am 26.06.2004 Frau Ursula FROMMANN geb. Rau, Schmiedestr. 8, 53578 Windhagen-Rederscheid, Auf der Hardt 5  
 Zum 84. Geb. am 29.06.2004 Herr Helmut SCHAFFT, Komturstr. 8, 73563 Möggingen, Kellerweg 23  
 Zum 84. Geb. am 02.07.2004 Frau Anneliese BROSE geb. Smiatek, Reiferstr. 7 (Klosterschule), 50354 Hürth-Effern, Sonnenwinkel 1  
 Zum 82. Geb. am 11.07.2004 Frau Käthe MENTER geb. Thiel, Schmiedestr. 29, 75175 Pforzheim, Grasiger Weg 11  
 Zum 82. Geb. am 14.07.2004 Herr Hubert SCHULZ, Oberring 55, Buch-und Papierhandlung, 67547 Worms, Barbarossa-Platz 3  
 Zum 82. Geb. am 15.07.2004 Frau Irmgard POHLENSÄNGER geb. Schulz, Reiferstr. 15, 39418 Staßfurt, Str. d. Jugend 27  
 Zum 81. Geb. am 29.06.2004 Frau Elli BENEDIX geb. Andermann, Ring 29, 92224 Amberg, Max Schlosser Str. 13  
 Zum 81. Geb. am 14.07.2004 Frau Helene SCHMIDTKE geb. Wiedermann, Obertor 16 F, 53940 Hellenthal, Prümerstr. 26  
 Zum 80. Geb. am 28.06.2004 Herr Günther ECKERT, Domstr. 8, 38165 Lehre, Rosinenweg 4  
 Zum 80. Geb. am 20.07.2004 Frau Annelies HANZIG, Ring 44, 33659 Bielefeld, Bokeler Berg 13  
 Zum 79. Geb. am 25.06.2004 Frau Eva ULBRICHT geb. Schröter, Gerberberg 9, 72555 Metzingen, Fraunhoferstr. 26  
 Zum 79. Geb. am 14.07.2004 Herr Kurt CONHOFF, Kamkestr. 11, 97711 Maßbach, Hauptersmühle  
 Zum 79. Geb. am 15.07.2004 Herr Siegfried KITTELMANN, Drosselweg 8, 88690 Uhl-dingen-Mühlhofen, Unteres Ried 1  
 Zum 78. Geb. am 21.06.2004 Herr Oskar THIEL, 97941 Taubertschloßheim, Am Heim-bergsflur 12  
 Zum 78. Geb. am 14.07.2004 Herr Günther WUNSCH, Ziegel Str. 3, 96479 Weitramsdorf, Hohe Str. 2  
 Zum 77. Geb. am 14.07.2004 Frau Johanna SEIDEL geb. Bänisch, Trotzendorfplatz 1, 31180 Giesen, Königsberger Weg 7  
 Zum 76. Geb. am 28.06.2004 Herr Heinz BANK, Goldberger Vorwerke 12/13, Billerberg, 38170 Barnstorf, Soltaustr. 15  
 Zum 76. Geb. am 06.07.2004 Herr Manfred SCHMIDT, 01097 Dresden, Ritterstr. 25/502  
 Zum 75. Geb. am 28.06.2004 Frau Gerda MEISSNER, Sälzterstr., 06888 Abtsdorf-Wit-tenberg, Max-Lademann-Str. 18

Zum 75. Geb. am 03.07.2004 Frau Ingeborg PRIGNITZ geb. Kretschmer, Mittelstr. 2, 02994 Bernsdorf, Am Wasserwerk 1  
 Zum 73. Geb. am 18.07.2004 Frau Hildegard HELBIG, 09575 Eppendorf, Freiburger Str. 90  
 Zum 72. Geb. am 07.07.2004 Frau Margot KOPP geb. Schäfer, Obertor 2, 92237 Sulzbach-Rosenberg, Weiherstr. 10  
 Zum 71. Geb. am 03.07.2004 Frau Günter RÜCKERT, Schäferstr. 4, 38350 Helmstedt, Rich.-Wagner-Platz 3  
 Zum 65. Geb. am 23.06.2004 Herr Manfred NIMSCH, Riegnerstr. 3 (Sohn v. Martha geb. Hauschild), 63571 Gelnhausen, Heinrich-Mah-ler-Str. 56



### HAYNAU

Zum 86. Geb. am 01.07.2004 Frau Erna WORM geb. Zobel, Goethestr., 21079 Hamburg, Undelohr Winkel 11  
 Zum 84. Geb. am 16.07.2004 Frau Else GUT-SCHER geb. Titze, Ring 3, 80807 München, Milbertshofener Str. 10  
 Zum 83. Geb. am 03.07.2004 Herr Edgar FÖRSTER, 29342 Wienhausen, Kapellenweg 17  
 Zum 83. Geb. am 04.07.2004 Frau Erika ROHDE geb. Giller, Liegnitzerstr. 36, 12169 Berlin, Hanstedter Weg 6  
 Zum 83. Geb. am 06.07.2004 Herr Richard HÄUSLER, Wilhelmsplatz 7, 34132 Kassel, Nordshäuser Str. 39  
 Zum 83. Geb. am 17.07.2004 Frau Ilse MÜLLER geb. Sprenger, Mönchestr. 1, Stadt-blatt, 53424 Remagen, Gartenstr. 16  
 Zum 82. Geb. am 11.07.2004 Frau Johanna FELLMANN geb. Raudies, Ringstr. 14, 24536 Neumünster, Tungendorfer Str. 58  
 Zum 80. Geb. am 10.06.2004 nachtr. Frau Ilse MICHALOK geb. Hoffmann, Mönchstr. 18, 96052 Bamberg, Lichtenhaidestr. 28  
 Zum 80. Geb. am 06.07.2004 Frau Gertrud TOMSCHE geb. Sommer, Sandstr. 7, 01744 Dip-poldiswalde, Am Heidepark 8, Wohnung 210  
 Zum 80. Geb. am 14.07.2004 Frau Irmgard BOVENSIEPEN, Bahnhofstr. 33, 84034 Landshut, Rupperechtstr. 25  
 Zum 79. Geb. am 30.06.2004 Frau Ruth STEPHAN geb. Fritsche, 14827 Wiesenburg, Görzker Str. 8  
 Zum 79. Geb. am 20.07.2004 Herr Werner SCHWANDE, 42899 Remscheid, Dörren-berg 100  
 Zum 78. Geb. am 02.07.2004 Herr Gerhard SCHOLZ, Bahnhofsplatz 6, 84030 Landshut, Falkensteinstr. 5  
 Zum 78. Geb. am 14.07.2004 Herr Heinz STOETEFALKE, Ehem. v. Ursula St. geb. Kühn, Liegnitzer Str. 14, 33604 Bielefeld, Has-pelstr. 38  
 Zum 77. Geb. am 01.07.2004 Herr Bernhard JANKE, Hospitalwehr, 07745 Jena, Mühlen-str. 165  
 Zum 77. Geb. am 08.07.2004 Herr Fried-rainer HARTMANN, Ring 28, 22457 Ham-burg, Oldesloerstr. 25  
 Zum 76. Geb. am 26.06.2004 Herr Horst RUDOLPH, Goldberger Str. 5, 96476 Rodach, Wiesenstr. 3c  
 Zum 76. Geb. am 04.07.2004 Herr Wolf-gang KÖRTING, Bahnhofstr. 5, Sohn v. Erich Kociemba, 91347 Aufsess, Raiffeisenstr. 130

Zum 75. Geb. am 08.07.2004 Herr Walter JANKE, Hospitalwehr, 07745 Jena, Ottogerd-Mühlmannstr. 25  
 Zum 75. Geb. am 13.07.2004 Frau Helene HORNICH geb. Klos, Bahnhofstr., 99713 Grcußen, Kirchberg 3  
 Zum 74. Geb. am 06.07.2004 Herr Helmut JANTOS, Liegnitzer Str. 59, 99947 Bad Lan-gensalza, Herrmann-von-Salza-Str. 1 d  
 Zum 72. Geb. am 05.07.2004 Frau Anneliese FISCHER geb. Seeliger, Schillerstr. 6, 14612 Falkensee, Friedensstr. 3 E  
 Zum 71. Geb. am 22.06.2004 Frau Gerda-Maria FRÖHLICH, Burgstr. 7, 98701 Großbren-tenbach, Marienstr. 10  
 Zum 70. Geb. am 02.07.2004 Frau Anneliese HOFFMANN geb. Kühn, 06862 Roßlau/Elbe, Clara-Zetkin-Str. 21



### SCHÖNAU A. K.

Zum 91. Geb. am 12.07.2004 Herr Herbert LEDER, Lerchenberg 1, Zie-gelei, auch Falkenhain, 48712 Gescher, Körnerweg 2  
 Zum 89. Geb. am 09.07.2004 Frau Toni HAL-LAS geb. Guder, Auenstr. 3, 92507 Nabburg-Diendorf, Neuburger Str. 2  
 Zum 85. Geb. am 02.07.2004 Frau Valeria BRACKE geb. Guder, Am Bahnhof 5, 86899 Landsberg a. Lech, Schongauer Str. 5 d  
 Zum 83. Geb. am 23.06.2004 Frau Christel DAUST, Ww. v. Eberhard D., Goldbergerstr. 15, 50735 Köln, Philipp-Zorn-Str. 51  
 Zum 83. Geb. am 01.07.2004 Frau Ursula FELSMANN, 12107 Berlin, Alt-Mariendorf 24-26  
 Zum 81. Geb. am 01.07.2004 Frau Alice WARBEIN geb. Kunitz, Blücherstr. 1, 53119 Bonn, Glatzer Str. 2  
 Zum 81. Geb. am 14.07.2004 Frau Rosema-rie MATTHES geb. Lehmann, Ring 42, 33647 Bielefeld, An der Rosenhöhe 24  
 Zum 80. Geb. am 05.07.2004 Frau Chris STRAUSS geb. Helferhoff, Ww. v. Walter St., Ring 22, 32429 Minden, Kaufmannsbrede 10  
 Zum 77. Geb. am 30.06.2004 Frau Waltraud KASER, Burgplatz 9, 13053 Berlin, Falkenber-ger Chaussee 4 f  
 Zum 76. Geb. am 29.06.2004 Herr Harri RÄDEL, Ring 26, 33604 Bielefeld, Spindelstr. 93  
 Zum 76. Geb. am 12.07.2004 Frau Hildegard KNOBLICH, Hirschberger Str. 26, 04158 Leip-zig-Wiederitzsch, Robinienweg 4  
 Zum 75. Geb. am 24.06.2004 Herr Wilhelm LÜDKE, Ehem. v. Johanna geb. Liehr, Ring 48, 01737 Tharandt, Talmühlenstr. 14  
 Zum 74. Geb. am 08.07.2004 Frau Johanna LÜDKE geb. Liehr, Ring 48, 01737 Tharandt, Thalmühlenstr. 14  
 Zum 73. Geb. am 22.06.2004 Frau Margot HORNIG geb. Peukert, Ww. v. Günther H., Hirschberger Str. 44, 85276 Pfaffenhofen, Auenstr. 24  
 Zum 73. Geb. am 03.07.2004 Herr Dieter HÄRTEL, Ehem. v. Brigitte H. geb. Lehmann, Ring 47, 71067 Sindelfingen, Sommerhofen-str. 227  
 Zum 72. Geb. am 21.06.2004 Frau Johanna LICHTBLAU, Goldbergerstr. 12, 16928 Pritz-walk, Bahnhofstr. 20  
 Zum 71. Geb. am 07.07.2004 Frau Brigitte HÄRTEL geb. Lehmann, Ring 47, 71067 Sin-delfingen, Sommerhofenstr. 227

**ALT-SCHÖNAU**

Zum 96. Geb. am 12.07.2004 Herrn Hermann TSCHENTSCHER, 34369 Hofgeismar, Grüner Weg 13

Zum 82. Geb. am 19.07.2004 Frau Elfriede BOHLMANN geb. Schenk, 27232 Sulingen, Hohestr. 15

Zum 81. Geb. am 12.07.2004 Frau Ursula SCHÄL, 21149 Hamburg, Thiemannstr. 25

Zum 77. Geb. am 03.07.2004 Herrn Johannes TEUBER, 01833 Stürza, Hohensteiner Str. 2

Zum 77. Geb. am 07.07.2004 Frau Johanna EGGER geb. Thäslar, 87544 Bihlerdorf, Illerstr. 20

Zum 75. Geb. am 07.07.2004 Frau Gerda MENZ geb. Diezel, 32584 Löhne, Im Niedernbrock 2

Zum 74. Geb. am 30.06.2004 Frau Klara STÖBER geb. Hauptmann, 37589 Kalefeld, Dragoneranger 5

Zum 73. Geb. am 12.07.2004 Herrn Albert NIERING, 42489 Wülfrath, Ellenbeck 27

Zum 70. Geb. am 15.07.2004 Herrn Gerhard WALTER, 38723 Seesen, Erfurter Str. 5

Zum 65. Geb. am 21.06.2004 Herrn Dieter BOHNENKAMP, 33611 Bielefeld, Wiesenbach 33

Zum 65. Geb. am 19.07.2004 Frau Johanna THOMAS geb. Wassing, 48703 Stadtlohn, Hedwigstr. 2

**ADELSDORF**

Zum 83. Geb. am 02.07.2004 Frau Else SAUER geb. Fischer, 47918 Tönisvorst, Heideweg 8

Zum 78. Geb. am 02.07.2004 Frau Ursula ROSEMANN geb. Scholz, 33659 Bielefeld, Hangstr. 22

Zum 78. Geb. am 15.07.2004 Frau Else ZWERENZ geb. Neuwald, Bank-Joh., 80336 München, Poccistr. 6

Zum 76. Geb. am 26.06.2004 Frau Hilde CZAK geb. Scholz, Gröditzburg-Siedlung, PL 59-516 Zagrodno, Uniejowice 27

Zum 76. Geb. am 03.07.2004 Herrn Helmut MÜLLER, Stellm., 38228 Salzgitter, Müllersteg 1

Zum 75. Geb. am 20.07.2004 Herrn Siegfried BERNDT, 01471 Radeburg, Buchenweg 4

Zum 65. Geb. am 15.05.2004 nachtr. Frau Edith ROPPEL geb. Karge, 91074 Herzogenrath, Schützengraben 18

**ALTENLOHM**

Zum 91. Geb. am 06.07.2004 Frau Gertrud KONISCH, 99869 Günthersleben, Seebergstr. 7a

Zum 83. Geb. am 06.07.2004 Frau Erna HÖFLER geb. Borgmann, 06803 Greppin, Karl-Liebkecht-Str. 9

Zum 80. Geb. am 26.06.2004 Frau Herta WILDE geb. Conrad, 30179 Hannover, Leipziger Str. 61

Zum 77. Geb. am 16.07.2004 Frau Christa BINDER geb. Hildebrand, 07819 Triptis, Burkhardtstr. 34

Zum 73. Geb. am 18.07.2004 Frau Erika MÜLLER geb. Koitz, 96476 Rodach, Henneberger Str. 8

**ALZENAU**

Zum 84. Geb. am 20.07.2004 Frau Trude RUNGWEBER, 99706 Berka, Frankenhäuser Str. 9 D

Zum 82. Geb. am 09.07.2004 Frau Luzie HIRSCH geb. Schilder, (Gasthof), 56379 Holzappel, Lindenallee 1

Zum 81. Geb. am 01.07.2004 Frau Käthe MESCHTER, 03048 Cottbus, Werner-Seelenbinder-Ring 4, Altenpflegeheim

Zum 80. Geb. am 13.05.2004 nachtr. Frau Gerda BECHTHOLD geb. Scheuer, 42369 Wuppertal, Kurfürstenstr. 11 a

Zum 80. Geb. am 24.06.2004 Frau Hildegard SOMMER geb. Ueberschär, 01458 Otterndorf-Okrilla/Sa., Ulmenweg 6

Zum 79. Geb. am 13.07.2004 Herrn Gerhard BURGHARDT, 15936 Dahme / Mark, Heinrich-Mann-Str. 9

Zum 78. Geb. am 27.06.2004 Frau Lieselotte KNOOP geb. Fränkel, 26197 Huntlosen, Westerburger Weg 12

Zum 78. Geb. am 16.07.2004 Herrn Walter PRIEBE, 27239 Scharrendorf, Sulinger Str. 10

Zum 77. Geb. am 05.07.2004 Frau Elfriede HARTMANN geb. Ludewig, 32805 Horn - Bad Meinberg, Siebenstern 1

Zum 77. Geb. am 07.07.2004 Herrn Herbert SCHULZ, 85435 Erding, Trindelstr. 10

Zum 76. Geb. am 28.06.2004 Herrn Günter UEBERSCHÄR, 01683 Bodenbach, Gleisberger-Str.18

Zum 75. Geb. am 23.06.2004 Frau Liane BRENDLER geb. Busch, 28844 Weyhe, Bodelschwinghstr. 3

Zum 74. Geb. am 11.07.2004 Herrn Kurt KARSTEN, 39291 Büden, Dorfstr. 27

**BÄRSDORF-TRACH**

Zum 84. Geb. am 01.07.2004 Frau Else NEUMANN, 31191 Algermissen-Lühnde, Am Ring 15

Zum 74. Geb. am 14.07.2004 Frau Margot WILFARTH geb. Ritter, 17348 Woldegk, Mühlendamm 7

**BIELAU**

Zum 85. Geb. am 22.06.2004 Frau Gerda DUTSCHMANN geb. Züchner, Nr. 109, 03042 Cottbus, Willy-Brandt-Str. 5

Zum 83. Geb. am 19.07.2004 Frau Hildegard PRAMMER geb. Hillwig, Nr. 54, A 4493 Wolfen, O.Ö., Kirchenstr. 13

Zum 74. Geb. am 30.06.2004 Herrn Werner SCHULZ, Nr. 62, 86720 Baldingen, Talergasse 17

Zum 72. Geb. am 03.07.2004 Herrn Ernst HIELSCHER, Nr. 2, 18190 Groß Lüsewitz, Teschendorfer Str. 11

**BISCHDORF**

Zum 81. Geb. am 10.07.2004 Herrn Siegfried GEISLER, 36110 Schlitz, Auf der Zinn 8

Zum 75. Geb. am 20.07.2004 Herrn Dieter BREIER, Nr. 108, 40822 Mettmann, Ostpreußenstr. 15



Am 24.06.2004 feiern Herr Dr. Herbert SEIFFERT und seine Ehefrau Elsbeth geb. Mohaupt in 15926 Uckro, Hauptstr. 25 das Fest der Diamantenen Hochzeit. Zu diesem Fest wünschen wir dem Jubelpaar alles erdenklich Gute, Gesundheit und noch recht viele schöne gemeinsame Jahre.

**BROCKENDORF**

Zum 84. Geb. am 28.06.2004 Frau Grete FELTZ geb. Hanisch, 51503 Rösrath, Burggasse 16

Zum 73. Geb. am 22.06.2004 Herrn Friedel STREHLOW, 09548 Seiffen, Alte Dorfstr. 19

**DOBERSCHAU**

Zum 74. Geb. am 12.07.2004 Herrn Günter ATZLER, 59557 Lippstadt, Weingarten 23

**FALKENHAIN**

Zum 82. Geb. am 18.07.2004 Frau Ursula JORISSEN, 26954 Nordenham, Heetweg 13

Zum 80. Geb. am 13.07.2004 Frau Cäcilia BEERMANN geb. Aust, 45731 Waltrop, Büscherstr. 81

**GEORGENTHAL**

Zum 81. Geb. am 10.07.2004 Herrn Rudolf KRETSCHMER, 28215 Bremen, Leipziger Str. 48

Zum 80. Geb. am 21.06.2004 Frau Gertrud FRICKE geb. Fabig, 31029 Banteln, Alfelder Str. 41

Zum 79. Geb. am 03.07.2004 Frau Alice HAUPT geb. Herrmann, 16223 Fuldata 1, Friedrich-Engels-Str. 66

Zum 75. Geb. am 14.07.2004 Herrn Hans-Georg REGULSKI, 45894 Gelsenkirchen, Mühlenstr. 69

Zum 74. Geb. am 01.07.2004 Frau Lucia REINHARD geb. Lessig, 65830 Kriftel, Mozartstr. 10

Zum 74. Geb. am 10.07.2004 Frau Gisela WAHLE geb. Haupt, 59955 Winterberg, Hochsauerlandstr. 55

Zum 72. Geb. am 11.07.2004 Frau Gerda DECKBAR geb. Weniger, 02747 Herrnhut, Löbauer Str.

**GIERSDORF**

Zum 91. Geb. am 01.07.2004 Frau Dora HEINRICH geb. Schmidt, 31848 Bad Münster, Am Treppchen 6

Zum 84. Geb. am 22.06.2004 Frau Johanna SCHOLZ, 57319 Bad Berleburg, Hauptstr. 84

Zum 84. Geb. am 14.07.2004 Herrn Erich LAUSCH, 28309 Bremen, Eckener Str. 16

Zum 81. Geb. am 23.06.2004 Frau Maria-Teresa KARNER, 28777 Bremen, Sandkuhlenweg 15

**GOHLSDORF**

Zum 80. Geb. am 18.07.2004 Frau Martha KRAUSE geb. Grundei, Ehefr. v. Siegfried K., 49429 Visbek, Bonrechtern 8

**GÖLLSCHAU**

Zum 84. Geb. am 29.06.2004 Frau Lenchen SCHUBERT geb. Walter, 94315 Straubing, Ittlinger Str. 60 a

Zum 83. Geb. am 06.07.2004 Frau Erndel GLAHN geb. Fließ, 37073 Göttingen, Gartenstr. 9

Zum 82. Geb. am 21.06.2004 Herrn Kurt KOBELT, 30900 Bissendorf, Stettiner Str. 1

Zum 80. Geb. am 29.06.2004 Frau Gerda MAG geb. Schlecht, CH 9445 Rebstein, Sonnenstr. 23

Zum 75. Geb. am 16.07.2004 Frau Lore GEORGI geb. Scholz, 01609 Frauenhain, Radener Str. 10

Zum 72. Geb. am 25.06.2004 Frau Ursula SÖRDEL geb. Reichelt, 47506 Neukirchen-Vluyn, Schlägel-und-Eisen-Str. 15

Zum 70. Geb. am 02.07.2004 Frau Anneliese HOFFMANN geb. Kühn, 06862 Roßlau/Elbe, Clara-Zetkin-Str. 21

Zum 65. Geb. am 21.06.2004 Frau Helga HÖHNER geb. Opitz, 33689 Bielefeld, Illerweg 2

**GRÖDITZBERG**

Zum 86. Geb. am 18.07.2004 Herrn Walter HITZINGER, 45481 Mülheim / Ruhr, Dillinger Str. 7

Zum 85. Geb. am 07.07.2004 Herrn Kurt LUKAS, 53783 Eitorf-Mohlein, Linkenbacher Str. 3 a

Zum 82. Geb. am 09.07.2004 Frau Elfriede SANDER geb. Hammer, 49080 Osnabrück, Bödecker Str. 29

Zum 78. Geb. am 27.06.2004 Frau Maria HEINRICH, 19057 Schwerin, Kieler Str. 35

Zum 78. Geb. am 30.06.2004 Frau Hildegard PREUSS geb. Anders, 53913 Düstekoven-Swisttal, Kapellenweg 48

Zum 78. Geb. am 18.07.2004 Frau Margarete MANN geb. Schramm, 21629 Neu Wulmsdorf, Bahnhofstr. 14 a

Zum 75. Geb. am 13.07.2004 Herrn Gotthard NICKCHEN, 71083 Herrenberg, Anton-Bruckner-Str. 5

Zum 72. Geb. am 02.07.2004 Herrn Walter PEIPE, 01307 Dresden, Heinrich Beck Str. 6

Zum 72. Geb. am 15.07.2004 Frau Edith SIEMER geb. Renner, 49692 Sevelten, Eibenstr. 6

Zum 71. Geb. am 30.06.2004 Frau Irmgard GÖBEL geb. Reiche, 59597 Böckum, Brenne-  
rei Beckmann 2

Liebe Heimatfreunde und Nachbarn!  
Beachtet doch bitte einmal den Text in dem Abschnitt „Aus den Heimatgruppen unter Neudorf am Gröditzberg“. Ihr seid herzlich eingeladen!

*Siegfried Heyland*

#### HARPERSDORF

Zum 90. Geb. am 20.07.2004 Frau Herta HOFERICHTER geb. Menzel, 27243 Kirchseele, Auf den Stubben 10

Zum 83. Geb. am 23.06.2004 Frau Friedel REUNER, 58579 Schalksmühle, Am Hagen 2, Seniorenpark Reeswinkel

Zum 83. Geb. am 10.07.2004 Frau Hulda GRUHN, 31157 Sarstedt, Am Ried 7

Zum 81. Geb. am 26.06.2004 Frau Hildegard BORMANN, 07318 Saalfeld, Rainweg 64/611

Zum 80. Geb. am 17.07.2004 Frau Erna GÖBEL geb. Fischer, 57319 Bad Berleburg, Homrichhauser Weg 12

Zum 77. Geb. am 29.06.2004 Frau Welly WEICHHAUS geb. Dietrich, 39326 Wollmirstedt, Geschw.-Scholl-Str. 6 C

Zum 76. Geb. am 07.07.2004 Herrn Heinz BERGER, 38312 Börßum, Schlesierweg 32b

Zum 75. Geb. am 19.07.2004 Frau Ruth REUNER geb. Herzog, 30826 Garbsen-Frielingen, Erlenkamp 9

Zum 73. Geb. am 10.07.2004 Herrn Günter KRISCHKE, 08491 Limbach, Ernst-Thälmann-Str. 1

Zum 70. Geb. am 28.06.2004 Frau Elli CAUS geb. Wanke, 21781 Cadenberge, Oberreihe 8

Zum 65. Geb. am 02.07.2004 Herrn Fritz VIECENZ, 53721 Siegburg, Viktoriastr. 13

Zum 65. Geb. am 04.07.2004 Herrn Rudi HIELSCHER, 53773 Hennef, Fernblick 22

Zum 65. Geb. am 07.07.2004 Herrn Horst WEINHOLD, 49393 Lohne, Siedlerweg 5

#### HERMSDORF A. K.

Zum 95. Geb. am 18.07.2004 Frau Frieda GEISLER geb. Berger, Tochter von Adolf Berger und Ehefrau Emilie geb. Hoffmann, 56743 Mendig, Bachstr. 1

Zum 76. Geb. am 06.07.2004 Frau Ingeborg GEISLER, 28199 Bremen, Westerstr. 76

Zum 74. Geb. am 13.07.2004 Frau Jutta SCHRÖTER geb. Feige, 06886 Lutherstadt Wittenberg, Städtstr. 6

#### HOCKENAU

Zum 90. Geb. am 16.07.2004 Frau Klara HOFFMANN geb. Hanke, auch Wilhelmsdorf, 58809 Neuenrode, Herder Str. 2

Liebe Heimatfreunde und Nachbarn!  
Beachtet doch bitte einmal den Text in dem Abschnitt „Aus den Heimatgruppen unter Neudorf am Gröditzberg“. Ihr seid herzlich eingeladen!

*Siegfried Heyland*

#### HOHENLIEBENTHAL

Zum 94. Geb. am 06.07.2004 Frau Klara BRUCHMANN geb. Geisler, OT Johannisthal, 49479 Ibbenbüren, Himbeerweg 18

Zum 91. Geb. am 22.06.2004 Frau Martha BRINNER, 01307 Dresden, Blasewitzer Str. 16

Zum 90. Geb. am 14.07.2004 Frau Hannchen HÄRTEL geb. Gottschling, 52068 Aachen, Brabantstr. 20

Zum 86. Geb. am 18.07.2004 Frau Frieda MACK geb. Neumann, 37431 Bad Lauterberg, GERMELMANNSTR. 7

Zum 85. Geb. am 10.07.2004 Herrn Alfred HAMPPEL, OT Johannisthal, 61381 Friedrichsdorf, Am Salzpfad 19

Zum 84. Geb. am 17.07.2004 Frau Charlotte WÜRFEL geb. Dittrich, 48161 Münster-Roxel, Dommelstr. 22

Zum 82. Geb. am 05.07.2004 Frau Anneliese GEISLER geb. Pätzold, 37431 Bad Lauterberg, Osterwiese 19

Zum 76. Geb. am 20.07.2004 Herrn Walter CLEMENT, 84335 Mitterskirchen, Leitenbach 6

Zum 74. Geb. am 06.07.2004 Frau Irmgard KITTER geb. Enkelmann, 31135 Hildesheim, Hermann-Seeland Str. 9

Zum 73. Geb. am 02.07.2004 Frau Irmgard LEHMANN geb. Rasper, 37431 Bad Lauterberg, Amselweg 19

*Am 03.07.2004 feiern Herr Kurt GEISLER und seine Ehefrau Traudel geb. März in 04179 Leipzig, Sattelhofstr. 19 das Fest der Goldenen Hochzeit. Zu diesem Fest wünschen wir dem Jubelpaar alles erdenklich Gute, Gesundheit und noch recht viele schöne gemeinsame Jahre.*

#### KAISERSWALDAU

Zum 96. Geb. am 13.07.2004 Frau Frieda KRAUSE geb. Stamnitz, 02826 Görlitz, Rauschwalderstr. 51

Zum 81. Geb. am 17.07.2004 Frau Hildegard ZIMMER geb. Zeschel, 89441 Medlingen, Roemerstr. 14

Zum 80. Geb. am 09.07.2004 Frau Erika BERGMANN geb. Buch, 23569 Lübeck, Pommernring 11b

Zum 77. Geb. am 23.06.2004 Herrn Herbert SCHOLZ, (Bürgermeister), 27336 Rethem, Kuekerstr. 17

Zum 77. Geb. am 06.07.2004 Herrn Horst HILZENBECHER, 69509 Mörlenbach, Schlesierstr. 62

Zum 74. Geb. am 26.06.2004 Frau Rosemarie RAUSENDORF geb. Thiel, Molkerei, 02633 Göda, Muschelwitz 16

Zum 71. Geb. am 25.06.2004 Herrn Rechtsanwalt Horst HEUCHERT, 29525 Uelzen, Veerßer Str. 26,

Zum 70. Geb. am 02.07.2004 Herrn Achim HEUCHERT, 57299 Burbach, Gänsesstück 11

Zum 65. Geb. am 30.06.2004 Herrn Gerhard NITTER, 72769 Reutlingen, Friedrich-Naumann-Str. 16

#### KAUFFUNG

Zum 93. Geb. am 21.06.2004 Frau Elfriede SÄHN, Hauptstr. 69 a. Ehefrau v. Kurt S., 02956 Nieder-Prauske

Zum 92. Geb. am 11.07.2004 Frau Gertrud CYSLOWSKI geb. Handke, Hauptstr. 12, 44339 Dortmund, Bayrische Str. 54

Zum 87. Geb. am 25.06.2004 Herrn Alfred PAUSE, Hauptstr. 5, 71560 Sulzbach/Murr, Iltisgasse 14

Zum 86. Geb. am 22.06.2004 Herrn Manfred KRAUSE, Hauptstr. 7, Ehem. v. Annemarie geb. Kießling, 57223 Kreuztal, Ziegeleistr. 56

Zum 86. Geb. am 24.06.2004 Frau Klara KLEIN, Viehring 6, 38642 Oker, Bahnhofstr. 11

Zum 86. Geb. am 07.07.2004 Frau Agnes SLAWIK geb. Schudy, Hauptstr. 53, 06667 Weißenfels, Wielandstr. 2

Zum 84. Geb. am 04.07.2004 Frau Erna PÄTZOLD geb. Adler, Tschirnhaus 4 a, 09350 Lichtenstein, Martin Götze Str. 14, Seniorenstift Lichtenstein

Zum 84. Geb. am 09.07.2004 Frau Hildegard DZIERZAWA geb. Borrmann, Dreihäuser 3, 39596 Goldbeck, Clara-Zetkin-Str. 10

Zum 84. Geb. am 14.07.2004 Frau Anna FRECHE, Hauptstr. 42, 08371 Glauchau, Haußmannstr. 28

Zum 84. Geb. am 15.07.2004 Frau Hedwig JÄCKEL, Hauptstr. 125, 31275 Lehrte, Alte Dorfstr. 2

Zum 84. Geb. am 16.07.2004 Frau Elli ÜBERALL geb. Hielscher, Tschirnhaus 3, auch Tiefhartmannsdorf, 51766 Engelskirchen, Im Aul 19

Zum 84. Geb. am 20.07.2004 Frau Else KACZMAREK geb. Handke, Hauptstr. 12, 57223 Kreuztal, Auf der Buchdahl 1

Zum 83. Geb. am 21.06.2004 Herrn Helmut KLOSE, Hauptstr. 18, 52222 Stolberg, Würzeler Str. 84

Zum 83. Geb. am 03.07.2004 Herrn Günther SALLGE, Hauptstr. 192, 89331 Burgau, Albert-Baumeister-Str. 17

Zum 82. Geb. am 25.06.2004 Frau Else GRUNEWALD geb. Haberland, Gemeindegiedlung, 12487 Berlin, Königshaideweg 233

Zum 82. Geb. am 29.06.2004 Frau Li PAZDZIDOR geb. Püschel, Hauptstr. 116/118, 74613 Öhringen, Am Bahndamm 19

Zum 82. Geb. am 01.07.2004 Herrn Walter KRAUSE, Hauptstr. 242, 48485 Neuenkirchen, Paul-Keller-Str. 5

Zum 82. Geb. am 10.07.2004 Frau Dr. Lore GERLICH geb. Schultz, Hauptstr. 194, 84489 Burghausen, Barbarinostr. 3

Zum 82. Geb. am 12.07.2004 Frau Erna GÖRLICH geb. Reimann, Dreihäuser 13, 33619 Bielefeld, Wertherstr. 285

Zum 80. Geb. am 22.06.2004 Frau Anita HOFFMANN geb. Petersen, Hauptstr. 69 a, Ehefr. v. Joachim H., 24148 Kiel, Sören 5

Zum 80. Geb. am 01.07.2004 Frau Gertrud ZAHN geb. Müller, Hauptstr. 127, Ehefrau v. Bruno Z., 12209 Berlin, Lorenzstr. 11

Zum 79. Geb. am 21.06.2004 Frau Hildegard PERL geb. Schubert, Hauptstr. 97, 94034 Passau, Holländerstr. 16

Zum 79. Geb. am 24.06.2004 Frau Martha THIELE geb. Bürger, Hauptstr. 143, 90480 Nürnberg, Fallrohrstr. 128

Zum 79. Geb. am 30.06.2004 Frau Irmgard JOHN, Hauptstr. 66, 13585 Berlin, Fehrbellin-Str. 27

Zum 79. Geb. am 04.07.2004 Frau Lore SCHMIDT, Kirchsteg 2, 26131 Oldenburg, Krumme Str. 41

Zum 79. Geb. am 12.07.2004 Herrn Karl KÖLLEMANN, Hauptstr. 198, Ehem. v. Hildegard geb. Kahl, 78459 Spaichingen, Weppach 4

Zum 78. Geb. am 25.06.2004 Herrn Walter JOHN, Hauptstr. 71, 69317 Kronach, Mertelstr. 27

Zum 78. Geb. am 01.07.2004 Frau Gertraud FRIEMELT geb. Heptner, Schulzengasse 10, 31171 Nordstemmen, Oder-Neisse-Weg 47

Zum 78. Geb. am 04.07.2004 Herrn Hans LUDWIG, Hauptstr. 90, 90443 Nürnberg, Herschelstr. 8

Zum 78. Geb. am 13.07.2004 Frau Irmgard TITZE geb. Überall, Dreihäuser 7, 38875 Elbingerode, Paul-Selke-Straße 16

Zum 77. Geb. am 23.06.2004 Herrn Norbert LANFER, Ehem. v. Marianne geb. Stief, Hauptstr. 115, 59557 Lippstadt, Borsigstr. 6

Zum 77. Geb. am 30.06.2004 Herrn Kuno MÜLLER, Hauptstr. 15, 44805 Bochum, Schürbankstr. 33

Zum 77. Geb. am 04.07.2004 Herrn Rudolf HORNIG, Randsiedlung 1, 51580 Reichshof, Ober dem Zöper Weg 20

Zum 77. Geb. am 09.07.2004 Herrn Wilhelm FRECHE, Hauptstr. 27, 31863 Coppenbrügge, Knickstr. 113

Zum 77. Geb. am 16.07.2004 Herrn Andreas BREHM, Hauptstr. 28, 96346 Wallenfels, Hintere Schnaid 15

Zum 77. Geb. am 20.07.2004 Frau Irmgard TÄNZER geb. Weißig, Gemeindefiedlung 6, 93142 Maxhütte-Haidhof, Regensburger Str. 51

Zum 76. Geb. am 23.06.2004 Frau Hannchen FRIEDRICH geb. Reimann, Elsner Siedlung 1, 17390 Wolfradshof Krs. Anklam

Zum 76. Geb. am 30.06.2004 Frau Maria KAHN geb. Gloser, Ehefr. v. Gotthard, Hauptstr. 246, 95700 Neusorg, Kegelgasse 1

Zum 76. Geb. am 09.07.2004 Herrn Erhard SCHÖPS, Hauptstr. 144/146, 53773 Hennef, Auf dem Beuel 5

Zum 76. Geb. am 18.07.2004 Herrn Herbert PUTZKER, Hauptstr. 19 a, 52511 Geilenkirchen, Annastr. 70

Zum 75. Geb. am 21.06.2004 Herrn Helmut TÄNZER, Gemeindefiedlung 6, 93142 Maxhütte-Haidhof, Regensburger Str. 51

Zum 75. Geb. am 26.06.2004 Frau Erna PIETRUSKA geb. Zahn, Bruchhaus Silesia, 33739 Bielefeld, Sogemeierstr. 17

Zum 75. Geb. am 04.07.2004 Frau Ella POLSTER geb. Mielchen, Hauptstr. 33, 09648 Altmittwaid, Ferd.-Möhler-Str. 1

Zum 75. Geb. am 07.07.2004 Frau Renate DICKER geb. Pätzold, Hauptstr. 124, 33613 Bielefeld, Albert-Schweitzer-Str. 6

Zum 75. Geb. am 19.07.2004 Frau Johanna HERMANN geb. Krause, Kitzelberg 1, 57223 Kreuztal, Liesewaldstr. 92

Zum 75. Geb. am 20.07.2004 Herrn Gerhard FEIGE, Hauptstr. 56, 09669 Frankenberg, Kopenikusstr. 17

Zum 74. Geb. am 22.06.2004 Herrn Heinz SIMON, Hauptstr. 70, 72336 Balingen, Hauffstr. 25

Zum 73. Geb. am 27.06.2004 Herrn Gerhard HARTMANN, Hauptstr. 124, Ehem. v. Charlotte geb. Pätzold, 31632 Husum, Unter den Eichen 1

Zum 73. Geb. am 27.06.2004 Herrn Helmut RIEDEL, Hauptstr. 220, Ehem. v. Lieselotte geb. Jendralh, 82110 Germering, Eisenbahnstr. 27

Zum 73. Geb. am 29.06.2004 Frau Hildegard BÜTTNER geb. Simon, Hauptstr. 197, 31033 Brüggen, Langestr. 24

Zum 73. Geb. am 08.07.2004 Frau Christa BÖSSELMANN geb. Borrmann, Gemeindefiedlung 4, 31582 Nienburg, Warthestr. 35

Zum 73. Geb. am 08.07.2004 Frau Irmgard RUCHMANN geb. Struhs, Hauptstr. 190, 99666 Hemmingen, Südring 28

Zum 73. Geb. am 11.07.2004 Herrn Fritz APEL, Lest-Hof, 35683 Dillenburg, Hollerstr. 1

Zum 72. Geb. am 05.07.2004 Frau Helga RZEPCZYK geb. Eckert, Dreihäuser 15, 60439 Frankfurt, Gerh.-Hauptmann-Ring 310

Zum 72. Geb. am 11.07.2004 Frau Waltraud PELLIKAN geb. Klinkert, 58840 Plettenberg, Oestertalstr. 2

Zum 72. Geb. am 17.07.2004 Herrn Werner ULKE, Bahnhof Niederkauffung 1, 44809 Bochum, Breslauer Str. 21

Zum 71. Geb. am 23.06.2004 Frau Wilma ZINNECKER geb. Claus, Ehefrau v. Horst Z., Hauptstr. 73, 37154 Northeim, Beethovenstr. 1

Zum 71. Geb. am 24.06.2004 Herrn Walter BREITER, Dreihäuser 19, 76437 Rastatt, Waldstr. 12

Zum 71. Geb. am 05.07.2004 Herrn Ehrhard SCHILLER, 60594 Frankfurt, Schwanthaler Str. 20

Zum 71. Geb. am 11.07.2004 Frau Erika ZOBEL geb. Nimpoth, Ehefrau v. Eckard Z., Hauptstr. 95, 33729 Bielefeld, Rasenstr. 4

Zum 70. Geb. am 29.06.2004 Frau Gudrun MÖCKEL geb. Zahn, Hauptstr. 125, 08371 Glauchau, Dr. Goerdler Str. 2

Zum 70. Geb. am 30.06.2004 Herrn Manfred DÖRFER, Hauptstr. 182, 15913 Lübben-Randendorf, Am Brock 22

Zum 70. Geb. am 05.07.2004 Herrn Manfred FICKER, Stöckel 2, Ehem. v. Inge geb. Lüttich, 09376 Oelsnitz, Ob. Hauptstr. 84

Zum 70. Geb. am 05.07.2004 Frau Hannchen PIEDSOCKI geb. Reimann, Hauptstr. 100, 98646 Streufdorf, Nr. 120

Zum 70. Geb. am 15.07.2004 Herrn Horst-Gerhard JOHN, Eisenbergsiedlung, 06536 Dietersdorf, Unterstr. 68

Zum 70. Geb. am 18.07.2004 Frau Gertrud JOPPE, Hauptstr. 51, Ehefr. v. Wolfgang J., 02977 Hoyerswerda, Joh. R. Becherstr. 21

Zum 70. Geb. am 18.07.2004 Frau Rosel SCHARF geb. Müller, Hauptstr. 15, 58339 Breckerfeld, Bonkampstr. 10

Zum 65. Geb. am 27.06.2004 Herrn Horst REIMANN, Dreihäuser 2, 09306 Rochlitz-Spernsdorf, Bismarckstr. 10

Zum 65. Geb. am 29.06.2004 Frau Gisela ULKE geb. Sambetzki, Ehefr. v. Werner U., Bahnhof Niederkauffung 1, Bochum, Breslauerstr. 21

Zum 65. Geb. am 05.07.2004 Herrn Helmut KLEINERT, Tschirnhaus 1 a, 94051 Hauzenberg, Germannsdorf

*Am 29.06.2004 feiern Herr Kurt HOFFMANN und seine Ehefrau Ilse geb. Deumert in 78234 Engen, Uhlandstr. 10 das Fest der Goldenen Hochzeit. Zu diesem Fest wünschen wir dem Jubelpaar alles erdenklich Gute, Gesundheit und noch recht viele schöne gemeinsame Jahre.*

*Am 29.06.2004 feiern Herr Kurt HOFFMANN und seine Ehefrau Ilse geb. Deumert in 78234 Engen, Uhlandstr. 10 das Fest der Goldenen Hochzeit. Zu diesem Fest wünschen wir dem Jubelpaar alles erdenklich Gute, Gesundheit und noch recht viele schöne gemeinsame Jahre.*

#### KLEINHELMSDORF

Zum 95. Geb. am 09.07.2004 Frau Helene HAHN, 21745 Hemmoor, Mühlenbergstr. 21

Zum 90. Geb. am 02.07.2004 Frau Lydia SIEBERT geb. Kretschmar, 35052 Herford, Schillerstr. 4

Zum 88. Geb. am 23.06.2004 Frau Edith SPILLER geb. Hannig, 66119 Saarbrücken, Scharnhorststr. 27

Zum 88. Geb. am 08.07.2004 Frau Antonia FLADE geb. Heering, 48432 Rheine, Rektor-Kupper-Str. 25

Zum 82. Geb. am 18.07.2004 Frau Erna ARNOLD, 96179 Rattelsdorf-Ebing, Hergeten 6

Zum 82. Geb. am 20.07.2004 Frau Elvira ROGOWSKI geb. Knoblich, (Schwarzer Knoblich), 48432 Rheine, Neuenkirchener Str. 133

Zum 81. Geb. am 03.07.2004 Frau Martha DIENST geb. Fuhrmann, Ehefr. v. Georg, 26127 Oldenburg, Kattenbarg 14

Zum 81. Geb. am 12.07.2004 Herrn Henry TSCHULIK, 01237 Dresden, Finkenweg 4

Zum 79. Geb. am 17.07.2004 Frau Annelies GLATTHOR geb. Seifert, Ehefr. v. Ludwig, 95194 Regnitzloßau, Lindenstr. 11

Zum 79. Geb. am 17.07.2004 Frau Gertrud HAHN, 21745 Hemmoor, Mühlenbergstr. 21

Zum 79. Geb. am 20.07.2004 Frau Jolanthe WALTHER geb. Hördler, 64853 Otzberg, Kröntengasse 28

Zum 78. Geb. am 20.07.2004 Frau Edith BLÜMEL geb. Bröker, Ehefr. v. Joachim, 33609 Bielefeld, Bernhard-Kramer-Str. 8 e

Zum 76. Geb. am 02.07.2004 Frau Rosemarie PÖTZSCH geb. Glatthor, Dorfstr. 62, 04177 Leipzig, Paul-Küstner-Str. 07

Zum 76. Geb. am 03.07.2004 Frau Johanna WITTEWERT geb. Wittwer, 58332 Schwelm, Oststr. 30

Zum 76. Geb. am 18.07.2004 Frau Ruth SEHER geb. Klose, 44789 Bochum, Hattinger Str. 78

Zum 73. Geb. am 26.06.2004 Frau Magdalene WÄGENER geb. Ruffer, 37520 Osterode, Pfingstanger 79

Zum 72. Geb. am 22.06.2004 Herrn Franz GLATTHOR, 37441 Bad Sachsa, Wiedaer Str. 17

Zum 72. Geb. am 02.07.2004 Frau Magda FRENKING geb. Friedrich, 48341 Altenberge, Kolpingstr. 6

#### KONRADSWALDAU

Zum 82. Geb. am 19.07.2004 Frau Margarete GRÜNWALD geb. Zobel, 33605 Bielefeld, Flensburger Str. 50

Zum 80. Geb. am 10.07.2004 Frau Elli GERTTSCHE, 09569 Falkenau, Plauer Str. 17

Zum 80. Geb. am 15.07.2004 Herrn Werner DORUSCH, 55774 Baumholder, Erzweiler Str. 5

Zum 78. Geb. am 13.07.2004 Herrn Walter IBSCHER, 90449 Nürnberg, Trubachweg 14

Zum 77. Geb. am 05.07.2004 Frau Irmgard GROSS geb. Beer, 47804 Krefeld, Hochbendweg 2 a

Zum 75. Geb. am 11.07.2004 Frau Helene PÖTSCHKE geb. Förster, 01097 Dresden, Hospitalstr. 6

Zum 75. Geb. am 18.07.2004 Herrn Helmut FEIGE, 33607 Bielefeld, Dompfaffweg 1

Zum 74. Geb. am 27.06.2004 Herrn Günter BEER, 33102 Paderborn, Ferdinandstr. 36

Zum 73. Geb. am 29.06.2004 Frau Dora KÜHN geb. Wittwer, 09569 Börnichen, Hausdorfer Weg 32

Zum 73. Geb. am 08.07.2004 Frau Waltraud STILLER geb. Machalke, 33609 Bielefeld, Ziegelstr. 41a

Zum 70. Geb. am 26.06.2004 Herrn Harry BINNER, 29646 Bispingen, Am Mottloch 15

#### KREIBAU

Zum 76. Geb. am 17.07.2004 Frau Johanna GRIMM geb. Püschel-Otto, Gut Reimann, 28857 Syke, Ringstr. 20

*Am 12.06.2004 feierten Herr Helmut WIRTH (Bäcker-Wirth) und seine Ehefrau Margot in 72760 Reutlingen, Robert-Bosch-Str. 6/2 das Fest der Goldenen Hochzeit. Es wünschen Euch die Heimatgemeinde alles Gute und Gottes Segen auf dem weiteren gemeinsamen Lebensweg.*

*Am 12.06.2004 feierten Herr Helmut WIRTH (Bäcker-Wirth) und seine Ehefrau Margot in 72760 Reutlingen, Robert-Bosch-Str. 6/2 das Fest der Goldenen Hochzeit. Es wünschen Euch die Heimatgemeinde alles Gute und Gottes Segen auf dem weiteren gemeinsamen Lebensweg.*

#### LEISERSDORF

Zum 89. Geb. am 07.07.2004 Frau Maria LEDER, 41749 Viersen, Oderstr. 17

Zum 82. Geb. am 27.06.2004 Frau Adele LECHNER, 28832 Achim, Heideweg 17

Zum 81. Geb. am 09.07.2004 Frau Helga WERNER geb. Steinmann, 12619 Berlin, Kummerower Ring 3

Zum 79. Geb. am 07.07.2004 Frau Käthe BAUM geb. Heilgans, 69427 Mudau, Goethestr. 2

Zum 79. Geb. am 14.07.2004 Frau Dorothea RASAKOWSKI geb. Steinmann, 64390 Erzhäuser, Bahnstr. 159

Zum 74. Geb. am 06.07.2004 Frau Veronika STEINMANN geb. Rudolph, auch Adelsdorf, 64285 Darmstadt, Martinstr. 70

Zum 73. Geb. am 08.07.2004 Frau Gudrun KABIERSKE, 47057 Duisburg, Palmstr. 5

Zum 72. Geb. am 28.06.2004 Frau Ilse HORNIG, 97526 Sennfeld, Dachsgrube 19

Zum 71. Geb. am 11.07.2004 Herrn Ernst SCHOLZ, 29223 Celle, Witzlebenstr. 64

#### LOBENDAU

Zum 92. Geb. am 20.07.2004 Frau Anni HIRSCHBACH geb. Wirth, 74523 Schwäbisch Hall, Im Hopfengarten 9, Bei Tochter Annamaria Hirschbach

#### LUDWIGSDORF

Zum 98. Geb. am 12.07.2004 Frau Frieda REUNER geb. Binner, zuletzt wohnhaft in Kammerswaldau, 26203 Wardenburg, Schneekoppenweg 10

Zum 91. Geb. am 22.06.2004 Herrn Willi RAUPACH, 42279 Wuppertal, Marklandstr. 128

Zum 90. Geb. am 13.07.2004 Frau Else BINNER geb. Ketzler, 27478 Cuxhaven, Dahlienweg 15

Zum 85. Geb. am 30.06.2004 Herrn Richard EXNER, auch Tiefhartmannsdorf, 33613 Bielefeld, Liebermannstr. 15



Zum 75. Geb. am 15.07.2004 Frau Dora ROHR geb. Glumm, 04741 Roßwein, Lommatzcher Str. 4

Zum 75. Geb. am 19.07.2004 Herrn Alfred LENGFELD, 33813 Oerlinghausen, Zum Rosenteich 7

Zum 74. Geb. am 17.07.2004 Frau Hildegard SAUERMANN geb. Bauch, 03172 Guben, Leonhard-Frank-Str 23

Zum 71. Geb. am 13.07.2004 Herrn Wolfgang KELLER, 61137 Schöneck, Am Naßling 18

#### MÄRZDORF

Zum 81. Geb. am 11.07.2004 Frau Gerda DITTRICH geb. Hoppe, 45549 Sprockhövel, Im Lübbering 11

Zum 79. Geb. am 23.06.2004 Frau Hannchen LANGENKÄMPER geb. Reinisch, 42107 Wuppertal, Flensburger Str. 23

Zum 76. Geb. am 09.07.2004 Frau Waltraut STEPHAN geb. Kühn, Nr. 97, auch Schmiedeberg, 30179 Hannover, Wettinerweg 4

Zum 75. Geb. am 27.06.2004 Frau Charlotte LUNSCHER geb. Seifert, 02827 Görlitz, J.-Motteler-Str. 15

Zum 74. Geb. am 26.06.2004 Frau Gerda SOLBACH geb. Hofmann, 58515 Lüdenscheid, Am Gehäge 3 a

Zum 74. Geb. am 07.07.2004 Frau Inga BRUNETZKY geb. Nerlich, Tochter von Willi Nerlich, 95469 Speichersdorf, Zeulenreuth 52

#### MICHELSDORFER VORWERKE

Zum 81. Geb. am 03.07.2004 Frau Irene STANKE, 20255 Hamburg, Schwenckestr. 102

#### MODELSDORF

Zum 94. Geb. am 21.06.2004 Frau Hildegard SAUER geb. König, 31191 Algermissen, Frh.-v.-Eichendorff-Str. 10

Zum 83. Geb. am 24.06.2004 Herrn Ernst DIETRICH, 90765 Fürth, Pestalozzistr. 8

#### NEUDORF A. GRÖDITZBERG

Zum 92. Geb. am 05.07.2004 Herrn Martin BERGER, 31180 Giesen, Dechant-Bluel-Str. 9

Zum 90. Geb. am 26.06.2004 Frau Meta DITTRICH geb. Berger, 31180 Giesen OT Hasede, Dechant - Bluel-Str. 34

Zum 89. Geb. am 10.07.2004 Frau Liesbeth FEIGE geb. Scholze, 02894 Reichenbach, Löbauer Str. 44

Zum 86. Geb. am 25.06.2004 Frau Margarete SEIDEL geb. Rösler, 28832 Achim, Zedernstr. 4

Zum 86. Geb. am 19.07.2004 Frau Lieselotte NICKCHEN, 41334 Nettetal 1, Annastr. 37

Zum 84. Geb. am 27.06.2004 Herrn Heinz POSTEL, 38120 Braunschweig, Eiderstr. 4 / 3-210, Brockenblick

Zum 83. Geb. am 12.07.2004 Frau Hildegard BERGER geb. Zeidler, 31180 Giesen OT Hasede, Dechant-Bluel-Str. 9

Zum 76. Geb. am 02.07.2004 Frau Elisabeth LACHMANN geb. Krause, 41334 Nettetal 1, Am Kreuzgarten 6 b

Zum 75. Geb. am 04.07.2004 Frau Christa HÖTH geb. Junge, 14669 Gutenpaaren, Dorfstr. 4

Zum 75. Geb. am 14.07.2004 Frau Edith MOHRHOLZ geb. Gluth, 49082 Osnabrück, Bozener Str. 53

Zum 71. Geb. am 21.06.2004 Frau Liselotte WIESER geb. Sachse, 26123 Oldenburg, Heinrich-Schütte-Str. 75

#### NEUDORF A. RENNWEG

Zum 70. Geb. am 26.06.2004 Herrn Johannes GUMPRICHT, 88085 Langenargen, Oberdorfer Str. 7, Dipl.-Volkswirt

#### NEUKIRCH A. K.

Zum 77. Geb. am 20.07.2004 Herrn Konrad EICHNER, auch Schönwaldau, 32339 Espelkamp, Rahdener Str. 13

Zum 76. Geb. am 18.07.2004 Herrn Siegfried HORNIG, 33699 Bielefeld, Feuerdornstr. 20

Zum 72. Geb. am 01.07.2004 Herrn Ernst-Günter ROSE, 30657 Hannover, Prüßentrift 63

Zum 60. Geb. am 02.07.2004 Frau Christel MÖSCHTER geb. Stender, 33719 Bielefeld, Am Vollbruch 3

#### PANTHENAU

Zum 94. Geb. am 16.07.2004 Herrn Reinhard GAMPIG, 58300 Wetter, Köhlerwaldstr. 48

Zum 82. Geb. am 26.06.2004 Frau Käthe FÜRSTENBERG geb. Schmidt, 02906 Niesky, Birkenweg 2

#### PETERSDORF B. HAYNAU

Zum 73. Geb. am 24.06.2004 Herrn Bruno MÄRGEL, 40822 Mettmann, Saarstr. 11

#### PILGRAMSDORF

Zum 84. Geb. am 28.06.2004 Frau Hildegard SCHOLZ geb. Hentschel, Fürstenhagen, Post Ahrbergen

Zum 83. Geb. am 22.06.2004 Herrn Kurt LANGE, 58099 Hagen, Schieferstr. 4

Zum 78. Geb. am 03.07.2004 Frau Magdalena BRANDT geb. Raupach, 97270 Kist, Siedlungsstr. 18

Zum 75. Geb. am 23.06.2004 Frau Irmgard ELANDT geb. Girke, 30926 Seelze, Schillerstr. 5

Liebe Heimatfreunde und Nachbarn!

Beachtet doch bitte einmal den Text in dem Abschnitt „Aus den Heimatgruppen unter Neudorf am Gröditzberg“. Ihr seid herzlich eingeladen!

*Siegfried Heyland*

*Am 05.06.2004 feierten Herr Herbert KRISCHKE und seine Ehefrau Gertrud in 51702 Bergneustadt, Kampstr. 31 c das Fest der Goldenen Hochzeit. Nachträglich wünscht Euch die Heimatgemeinde alles Gute und Gottes Segen auf dem weiteren gemeinsamen Lebensweg.*

#### POHLSDORF

Zum 91. Geb. am 14.07.2004 Frau Hildegard BAUMGART geb. Knoll, 01705 Freital, Dresdener Landstr. 43

#### PROBSTHAIN

Zum 90. Geb. am 20.07.2004 Frau Herta HOFERICHTER geb. Menzel, 27243 Kirchseele, Am Stubben 10

Zum 89. Geb. am 27.06.2004 Frau Meta HELLMWIG, 25917 Leck / Schlesw.-Holstein, Propst-Nissen-Weg 29

Zum 88. Geb. am 28.06.2004 Frau Frieda ENGELMANN geb. Förster, 21781 Cadenberge/Wingst, Breslauer Str. 8

Zum 83. Geb. am 30.06.2004 Frau Martha FROMMHOLD geb. Eichler, 27478 Cuxhaven, Dahlienweg 19

Zum 82. Geb. am 09.07.2004 Herrn Siegfried KRISCHKE, 49179 Ostercappeln, Osnabrücker Str. 9

Zum 78. Geb. am 06.07.2004 Frau Ruth GÖHLICH, 53721 Siegburg

Zum 78. Geb. am 15.07.2004 Herrn Guenter LABITZKE, 38304 Wolfenbüttel, Bernardusring 6

Zum 75. Geb. am 27.06.2004 Herrn Helmut RUDOLPH, 49536 Lienen, Zur Fuchsfarm 19

Zum 75. Geb. am 17.07.2004 Frau Margarete ADAMETZ geb. Nehrig, 01589 Riesa, Humboldtstr. 21

Zum 74. Geb. am 30.06.2004 Frau Lisa ROTHE geb. Schnoor, 29640 Schneverdingen, Harburger Str. 23

Zum 74. Geb. am 20.07.2004 Frau Irmgard BÖHM geb. Paul, 37197 Hattorf, Oderstr.

Zum 65. Geb. am 26.06.2004 Herrn Siegfried SCHINDLER, Sohn des Gutsinspektors vom Oberhof,

Zum 60. Geb. am 05.07.2004 Herrn Hans TSCHIRNER, 04279 Leipzig, Hentschelweg 21

#### REICHWALDAU

Zum 95. Geb. am 20.07.2004 Frau Hedwig KITNER geb. Jung, 37520 Osterode, Krebeker Lanstr. 33 a

Zum 79. Geb. am 12.07.2004 Frau Charlotte SEIFERT geb. Wirth, 49536 Lienen, Diekesbriede 17

Zum 78. Geb. am 16.07.2004 Frau Ursula JAHN geb. Schmidt, 90473 Nürnberg, Jauerstr. 17

Zum 75. Geb. am 20.07.2004 Frau Ursula HIRSCH geb. Arlt, 38154 Königslutter, Lauinger Weg 25

Zum 71. Geb. am 11.07.2004 Frau Else JOSTMEIER geb. Rüffer, 32312 Lübbecke 1, Bohlenstr. 41

Zum 71. Geb. am 14.07.2004 Herrn Georg DÖRING, 37431 Bad Lauterberg, Ulmenstr. 4

Zum 65. Geb. am 25.06.2004 Herrn Herbert LANDECK, 26180 Rastede-Hankhausen, Schmalter Weg 7

Zum 65. Geb. am 18.07.2004 Frau Dorathca BEHRENDT geb. Kriebel, 48703 Stadtho, Plattanenweg 42

#### REISICHT

Zum 89. Geb. am 28.06.2004 Herrn Richa. BÜRGER, 89522 Heidenheim, Giengener Str. 152

Zum 89. Geb. am 15.07.2004 Frau Betty MEISSNER, Nr. 25, 40764 Langenfeld / Rheinl., Sepp-Herberger-Str. 9

Zum 83. Geb. am 10.07.2004 Frau Lydia KOBELT geb. Klose, Berlin

Zum 81. Geb. am 13.07.2004 Frau Marta BÜRGER geb. Pfost, Nr. 119, 89522 Heidenheim / Brenz, Giengener Str. 62

Zum 79. Geb. am 21.06.2004 Frau Marianne BUTOWITZSCH geb. Scholz, Post, USA 9100 Arcadia/Cal., 630 Huntington Drive 133

Zum 79. Geb. am 21.06.2004 Frau Dora SCHLOMS geb. Gohla, Nr. 76, 21031 Hamburg, Kirschgarten 41

Zum 79. Geb. am 13.07.2004 Frau Margarete STIEGLER, Nr. 129, 06406 Bernburg, Karl-Marx-Str. 8

Zum 79. Geb. am 20.07.2004 Frau Irmgard SPANN geb. Burghardt, Nr. 13, 45891 Gelsenkirchen, Wilhelmstr. 46

Zum 77. Geb. am 24.06.2004 Frau Elfriede STURM geb. Sinn, Nr. 65, 27339 Riede, Synersring 9

Zum 77. Geb. am 20.07.2004 Herrn Helmut LAMM, 27755 Delmenhorst, Ziethenweg 22 f

Zum 76. Geb. am 28.06.2004 Herrn Kurt SCHÖPE, Nr. 54, 65618 Selters, Parkstr. 3

Zum 74. Geb. am 16.07.2004 Frau Ursula FRENCHOK geb. Disselberger, Nr. 129, 29525 Uelzen, Meilereiweg 124

Zum 65. Geb. am 17.07.2004 Frau Irene Schiller, Nr. 153, 31787 Hameln, Lerchenanger 38

#### ROTHBRÜNNING

Zum 78. Geb. am 23.06.2004 Frau Kunigunde ALSCHER, 44137 Dortmund, Johannesstr. 33

Zum 78. Geb. am 13.07.2004 Herrn Erwin PETER, 41066 Mönchengladbach, Neersbroicher Str. 20

#### RÖVERSDORF

Zum 90. Geb. am 30.06.2004 Frau Margarete BRÄUER geb. Polst, 57078 Siegen, Fichtenweg 25

Zum 87. Geb. am 13.07.2004 Frau Liesel BERNDT geb. Poes, 34431 Marsberg, Unterm Bangern 25

Zum 83. Geb. am 01.07.2004 Frau Klara RENNHACK geb. Beer, 22889 Tangstedt, Am Herrendamm 25

Zum 82. Geb. am 29.06.2004 Frau Frieda LANDVOGT geb. Kriebel, 61381 Friedrichsdorf, Wimsbacherstr. 26



Zum 82. Geb. am 07.07.2004 Frau Gerda MÜLLER geb. Seifert, 31228 Peine, Falkenbergerstr. 21 J

Zum 77. Geb. am 29.06.2004 Frau Christa HÖFNER geb. Sindermann, 37199 Wulften, Waßmannstr. 25

Zum 75. Geb. am 11.07.2004 Frau Hildegard HOFFMANN, 37199 Wulften, Breitestr. 7

Zum 74. Geb. am 06.07.2004 Frau Erika WODE geb. Bieder, 37520 Osterode, Am Spritzenhaus 6

Zum 73. Geb. am 20.07.2004 Herrn Manfred SCHNEIDER, 04668 Großbardau, Nimschener Str. 18

#### SAMITZ

Zum 87. Geb. am 24.06.2004 Frau Herta LABATZKE geb. Höfig, 04860 Torgau, Straße des Friedens 49

#### SCHNEEBACH

Zum 81. Geb. am 08.07.2004 Frau Hildegard PIEPKE geb. Fluche, 47179 Duisburg, Eichenhorst 70

#### SCHÖNFELD

Zum 90. Geb. am 09.07.2004 Frau Margarete BAUHUBER geb. Puschmann, 82327 Tutzing, Im Höhenberg 40

#### SCHÖN WALDAU

Zum 94. Geb. am 23.06.2004 Herrn Rudi SCHÜTZ, 86641 Rain, Am Bahnübergang 1

Zum 83. Geb. am 08.07.2004 Frau Selma SEITZ geb. Opitz, 31655 Stadthagen-Wendhagen, Schaumburger Weg 2

Zum 82. Geb. am 10.07.2004 Frau Ella KNOP geb. Reimann, 89155 Erbach-Dellmensingen, Richard-Wagner-Str. 1

#### STEINSDORF

Zum 82. Geb. am 22.06.2004 Frau Christa ENDER, 70771 Leinfelden-Echterdingen, Meisenweg 16

Zum 82. Geb. am 05.07.2004 Herrn Martin KALLOK, 34260 Kaufungen, Freiheiter Str. 2 A

#### STRAUPITZ KRS. GOLDBERG

Zum 83. Geb. am 26.06.2004 Frau Elisabeth SCHRINNER, Ehefrau v. Rudolf, 56357 Pohl, Mittelstr. 1



Am 20.06.2004 feiern Herr Herbert FISCHER und seine Frau Herta geb. Burghardt in 31714 Lauenhagen, Osterfeld 11 das Fest der Goldenen Hochzeit. Wir gratulieren und wünschen alles Gute und noch viele gemeinsame Jahre.

#### TIEFHARTMANNSDORF

Zum 86. Geb. am 25.06.2004 Frau Margarete SEIDEL geb. Rösler, 28832 Achim, Zedern Str. 4

Zum 85. Geb. am 29.06.2004 Herrn Gerhard FEIGE, 48151 Münster, Körnerstr. 42

Zum 85. Geb. am 30.06.2004 Herrn Richard EXNER, 33613 Bielefeld, Liebermannstr. 15

Zum 84. Geb. am 17.07.2004 Frau Ella HARMS geb. Exner, Ammergut, 27809 Lemwerder, Kirchstraße

Zum 84. Geb. am 16.07.2004 Frau Elli ÜBERALL geb. Hielscher, Tschirnhaus 3, 51766 Engelskirchen, Im Aul 19

Zum 83. Geb. am 24.06.2004 Frau Erika BECKER geb. Ryfczinski-Weist, 37866 Würzgassen-Beverungen

Zum 83. Geb. am 12.07.2004 Frau Irmgard WIEDENMANN geb. Opitz, 90518 Altdorf, Meergasse 22, Wohnung Nr. 40

Zum 81. Geb. am 09.07.2004 Frau Friedel STOY geb. Kanbach, 01993 Schipkau ü. Senftenberg

Zum 80. Geb. am 14.07.2004 Frau Liesbeth FRIEBE geb. Fliegel, Ehefr. v. Walter, 51371 Leverkusen, Pützdelde 10

Zum 80. Geb. am 14.07.2004 Frau Dora SCHEINPFLUG geb. Tscheuschner, 01277 Dresden, Zwinglistr. 44

Zum 79. Geb. am 04.07.2004 Frau Erika HIRAT geb. Rades, 58099 Hagen-Boele, Hammerstein 19

Zum 79. Geb. am 16.07.2004 Frau Rita FRIEMELT geb. Harthampf, 31638 Stöckse

Zum 79. Geb. am 18.07.2004 Herrn Günter KLOSE, 45064 Gladbeck, Bahnhofstr. 2

Zum 78. Geb. am 20.07.2004 Frau Elinor KUHN geb. Menzel, Ehefr. v. Helmut, 32758 Detmold, Mühlenbrink 3

Zum 76. Geb. am 30.06.2004 Herrn Walter MONSE, 30982 Pattensen, Schönberger Str. 1

Zum 76. Geb. am 08.07.2004 Herrn Manfred KOSUB, 08371 Glauchau, Dietrich-Bonhoefer-Str. 73

Zum 76. Geb. am 08.07.2004 Frau Margarete RÜGER geb. Woriene, 21789 Wingst, Oppeln 27

Zum 76. Geb. am 09.07.2004 Frau Helma HERBST geb. Kramer, Ehefr. v. Alfred, 61276 Weilrod, Lindenstr. 2

Zum 75. Geb. am 21.06.2004 Frau Leonore HADASCHIK geb. Nerger, Kapelle, 31582 Nienburg, Stuttgarter Str. 14

Zum 73. Geb. am 27.06.2004 Herrn Gerhard GÜNTHER, 30449 Hannover, Falkenstr. 7

Zum 73. Geb. am 14.07.2004 Frau Lisa FROMMHOLD geb. Ahlf, Ehefr. v. Erich F., 21789 Oberndorf, Alter Postweg 1

Zum 71. Geb. am 25.06.2004 Frau Waltraut BARG, 24118 Kiel, Holtenerstr. 177

Zum 70. Geb. am 30.06.2004 Herrn Herbert RAUPACH, 64357 Reinheim, Hirschbachstr. 20

Zum 70. Geb. am 02.07.2004 Frau Johanna GERN geb. Erbe, 64658 Fürth/Odw., Brunhildstr. 22

Zum 65. Geb. am 03.07.2004 Frau Hildegard FROMMHOLD geb. Buhrmeister, 21789 Wingst, Dobrock 71

Zum 65. Geb. am 07.07.2004 Herrn Hubert MÜLLER, 37431 Bad Lauterberg, Ulmstr. 5

Zum 65. Geb. am 16.07.2004 Frau Elfrun HINKE geb. Ahrend, 32107 Bad Salzufen, Heustr. 13

#### ÜBERSCHAR

Zum 80. Geb. am 08.07.2004 Frau Esta JAN-ECK geb. Rother, 85126 Münchsmünster, Kaiser-Str. 51

#### ULBERSDORF

Zum 85. Geb. am 01.07.2004 Herrn Alfred HELFRICH, 37574 Einbeck, Hubeweg 35

Zum 79. Geb. am 10.07.2004 Frau Christa HEIN geb. Fröhlich, 01979 Lauchhammer, Nordstr. 4

Liebe Heimatfreunde und Nachbarn!

Beachtet doch bitte einmal den Text in dem Abschnitt „Aus den Heimatgruppen unter Neudorf am Gröditzberg“. Ihr seid herzlich eingeladen!

Siegfried Heyland

#### WILHELMSDORF

Zum 90. Geb. am 16.07.2004 Frau Klara HOFFMANN geb. Hanke, 58809 Neuenrode, Herder Str. 2

Zum 75. Geb. am 22.06.2004 Herrn Hans BEHNISCH, 98663 Heldburg, Am Hainroth 332

Zum 74. Geb. am 30.06.2004 Herrn Hans HELLER, 39240 Brumby, Nienburger Weg 20

Zum 71. Geb. am 09.07.2004 Herrn Siegfried JUNGE, 24321 Lütjenburg, Hugo Ackermannstr. 8b

Liebe Heimatfreunde und Nachbarn!

Beachtet doch bitte einmal den Text in dem Abschnitt „Aus den Heimatgruppen unter Neudorf am Gröditzberg“. Ihr seid herzlich eingeladen!

Siegfried Heyland

*Herzlichen Glückwunsch nachträglich zur Goldhochzeit am 22.05.04 dem Ehepaar Helmut FÖRSTER und seiner Frau Christel geb. Riske in 49429 Visbek i/o, Alstrup. Wir wünschen alles Gute und noch viele gemeinsame Jahre.*

#### WITTGENDORF

Zum 73. Geb. am 16.07.2004 Frau Brigitte WITT geb. Gregel, 59174 Kamen, Am Südfriedhof 9

#### WOITSDORF

Zum 87. Geb. am 15.07.2004 Frau Hildegard SCHOLZ geb. Bergs, 63456 Hanau, Bergstr. 4

Zum 83. Geb. am 08.07.2004 Frau Marie-Jose WOLF, Ehefr. v. Erwin, 22589 Hamburg, Wittland 26 b

Zum 79. Geb. am 16.07.2004 Frau Ilse BUNZEL geb. Kühn, 51491 Overath, Bellinghausenstr. 13

Zum 78. Geb. am 29.06.2004 Frau Irmgard HÄNDEL geb. Kalok, 51149 Köln, Stresemannstr. 8

#### WOLFSDORF

Zum 79. Geb. am 22.06.2004 Frau Erika DÖRNER geb. Rosemann, 04736 Hartha, Ascherhain Nr. 3

## Gesucht

Herr Dr. Martin Berdau sucht Jahrgänge oder möglichst eine komplette Sammlung der GOLDBERG-HAYNAUER HEIMATNACHRICHTEN gegen Erstattung der Porto- und Verpackungskosten. Weiterhin sucht Herr Dr. Martin Berdau Geschichten und Berichte aus Konradswaldau zum Erstellen einer Ortschronik. In Konradswaldau wohnten seine Vorfahren mit dem Namen Zobel. Interessiert ist Herr Dr. Berdau auch an Chroniken von Orten weiter südlich von Goldberg. (Linie Löwenberg, Goldberg, Jauer) Bitte melden Sie sich bei Herrn Dr. Martin Berdau, Zossener Str. 3, 15755 Egsdorf; Tel. 030 / 70 33 68 0

## Neue Anschriften

#### HAYNAU

HEUER Wolfgang, 02943 Weißwasser, Forstweg 36

#### ADELSDORF

SCHIEWEK Helene geb. Woischke, 64653 Lorsch, Biengartenstr. 17

#### STEINBERG

ZÖLFEL Heinz, 17389 Anklam, Am Bock 24

† *Unsere Toten* †

**GOLDBERG**

BÖHM Irma geb. Kummer (Wolfstr. 16, genannt „Kummer-Irma“), 55543 Bad Kreuznach, Theodorshalle 28, am 18.05.04, 90 Jahre  
SOLM Dr. Wolfdietrich, 72458 Albstadt, Herderstr. 4, am 15.04.04, 86 Jahre

**HAYNAU**

BRUSSIG Else geb. Eckert (Friedrichstr. 3), 78166 Donaueschingen, Prinz-Fritzi-Allee 1, Altenheim St. Michael, am 07.05.04, 91 Jahre  
BRIEGER Frieda geb. Ernst, 58332 Schwelm, Lausitzer Weg 14, am 15.05.04, 91 Jahre

**SCHÖNAU A. K.**

HÖHER Kurt (Burgplatz 10), 33607 Bielefeld, Am großen Holz 17, am 28.06.03, 74 Jahre

**ALTENLOHM**

HÄFNER Friedhelm, 96486 Lautertal, Eisfelder Str. 6, am 10.05.04, 75 Jahre

**ALZENAU**

ROTHE Selma, 01920 Crostwitz, Zejlerstr. 4, Seniorenheim St. Ludmiller, am 28.04.04, 94 Jahre

**BROCKENDORF**

LUDEWIG Siegfried, 86157 Augsburg, Körnerstr. 11, am 01.02.04

**GRÖDITZBERG**

FERBER Herta geb. Rudolph, 59069 Hamm, Im Süddinker 5, am 05.05.04, 89 Jahre

MACHURIG Erna (Ww. von Alfred M.), 30880 Laatzen, Breslauer Str. 18, im Juli 2003, 69 Jahre

HINDEMITH Walter, 37073 Göttingen, Leinenstr. 7, am 15.12.03, 79 Jahre

REINSCH Gertrud, 59609 Anröchte/Mellrich, Schrewenstr. 2, ca. 1998

**HARBERSDORF**

THOMAS Oskar, 49084 Osnabrück, Schwerstr. 7, am 11.11.03, 94 Jahre

NICKEL Herbert, 57339 Erndtebrück, Pulverwaldstr. 33, am 01.05.04, 90 Jahre

**HOCKENAU**

TOBSCHALL Werner, 44797 Bochum, Blankensteiner Str. 26, am 14.04.04, 74 Jahre

**HOHENLIEBENTHAL**

MÄTZIG Horst, 27478 Cuxhaven, Sandweg 27, am 13.05.04, 74 Jahre

**KAUFFUNG**

TEUBER Edmund (Gemeinesiedlung 5, Ehem. v. Irene T. geb. Überall), 51766 Engelskirchen, Bergstr. 6, am 28.04.04, 83 Jahre

SEIDEL Lisbeth geb. Floth (Hauptstr. 137), 33602 Bielefeld, Ravensburger Str. 10, Seniorenzentrum, Station 1, am 03.05.04, 88 Jahre

EXNER Walter (Hauptstr. 56, Erlenmühle), 94405 Landau/Isar, Sude-  
tenstr. 59, am 16.05.04, 83 Jahre

**LUDWIGSDORF**

WERHAHN Frieda geb. Willenberg, 27367 Sottrum, Uppn Hoff 17, am 28.04.04, 84 Jahre

**REICHWALDAU**

HOFFMANN Frieda geb. Exner, 63571 Gelnhausen, Holzgasse 23, Kreisruhheim Gelnhausen Zi 806, am 25.03.04, 92 Jahre

**REISICHT**

SEBRANTKE Heinz (Nr. 36), 24113 Kiel / Hasse, Hedenholz 24, am 08.05.04, 82 Jahre

RIEDEL Reinhard (Nr. 90), 80636 München, Fasaneriestr., vor ca. 11 Jahren

**SEIFERSDORF KRS. GOLDBERG**

EBERLEIN Emmi geb. Dehmel, 19309 Leuzen, Am Volksplatz 4, Pflegeheim Lebenskreis, am 16.05.04, 84 Jahre

Am 08. Mai 2004 verstarb in Bad Honnef

*Karin Steinbrecher*

geb. Beninde  
geboren am 28.02.1918 in Bunzlau.

Im festen Familienzusammenhalt waren wir Jahrzehnte fest verbunden, besonders in schweren und glücklichen Tagen. Sie fand ihre letzte Ruhestätte neben ihrem Mann auf dem Friedhof in Bad Honnef.

In stiller Trauer, auch im Namen der beiden Söhne von Karin und Herbert Steinbrecher.

In Memoriam

Dr. med. vet. Rudolf Steinbrecher  
gest. 17.01.00

Ursula Steinbrecher geb. Welz

Bahnhofstr. 33, 21730 Balje, früher Göllschau, Haynau und Bunzlau

Und meine Seele spannte weit ihre Flügel aus,  
flog durch die stillen Lande, als flöge sie nach Hause.  
Joseph von Eichendorff

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von

*Herta Ferber*

geb. Rudolph, früher Gröditzberg  
\* 12. April 1915 † 5. Mai 2004

In stiller Trauer:

Wolfgang und Erika Ferber  
Ludwig und Gisela Walter  
Elly Ferber  
Ottfried und Bärbel Ferber  
Enkel, Urenkel  
und Anverwandte

59069 Hamm, In Süddinker 5  
Die Trauerfeier fand am Montag, dem 10. Mai 2004, statt.

Ein herzliches Dankeschön sagen wir allen Kauffunger Heimatfreunden für die vielen Glückwünsche, Blumen und Geschenke anlässlich unserer goldenen Hochzeit.

*Fritz und Gisela Blümel*

Scharbeutz, Oderstraße 23

Herausg.: Christiane Giuliani, Zeitungsverlag „Goldberg-Haynauer Heimatnachrichten“, Postfach 68 01 55, 30607 Hannover, Tel. 05 11/58 12 20, Fax 05 11/9 58 59 58, E-Mail: zeitschrift@schlesische-bergwacht.de, Schriftleitung: Jutta Graeve-Wöbling. — Erscheinungsweise: Monatlich 1x — am 15. — Anzeigenschluss: 12 Tage vor Erscheinungsdatum. — Einsendeschluss: Für Geburtstage und Familiennachrichten 3 Wochen vor Erscheinen. — Bestellungen: Direkt beim Verlag und bei allen Postämtern der Bundesrepublik möglich. — Bezugsgeld: Jährlich € 30,- (einschl. Postzustellgebühr und 7% MwSt.), im voraus zu zahlen. Anzeigenpreis: Für die 1spaltige 1-mm-Anzeige € 0,69 zuzügl. MwSt. Familienanzeigen: Für die 1spaltige Anzeige € 0,61 zuzügl. MwSt. ausgenommen Werbemittler, auf Anfrage. — Konten: Postbank Hannover 499 233-300 (BLZ 250 100 30) - Christiane Giuliani, Hannover, Wilh.-Tell-Str. 2. — Druck: Steppat Druck, Laatzen. — Beiträge, die mit dem Namen des Verfassers oder seinen Initialen gekennzeichnet sind, stellen die Meinung des Autors, nicht aber der Redaktion dar. — Manuskriptensendungen: Ohne Rückporto kann eine Rücksendung nicht erfolgen. — Abbestellungen: Nur halbjährlich im voraus zum 30. Juni bzw. 31. Dezember möglich.